



LV LATVIEŠU  
(Originālās instrukcijas  
tulkojums)

# OPERATORA ROKASGRĀMATA ĶĒDES ZĀĢIS AR AKUMULATORU DCS-2500T

## BRĪDINĀJUMS



Ķēdes zāģis ir paredzēts īpaši apmācītiem koku atzarošanas operatoriem.

Uzmanīgi izlasiet norādījumus un ievērojiet drošas ekspluatācijas noteikumus.

Pretējā gadījumā pastāv smagu miesas bojājumu gūšanas risks.



# Svarīga informācija

---

Pirms izstrādājuma lietošanas obligāti izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.

**○ Šī izstrādājuma paredzētais pielietojums**

- ♦ ECHO ķēdes zāģis ir paredzēts koku vai kokmateriālu zāģēšanai.
- ♦ Nelietojiet šo darbarīku citiem mērķiem, izņemot paredzēto.

**○ Izstrādājuma lietotāji**

- ♦ Nelietojiet šo izstrādājumu, pirms neesat rūpīgi izlasījis lietotāja rokasgrāmatu un pilnībā izpratis tās saturu.
- ♦ Šo izstrādājumu nedrīkst lietot personas, kuras nav rūpīgi izlasījušas lietotāja rokasgrāmatu, ir saaukstējušas vai nogurušas, vai kuru fiziskais stāvoklis ir kā citādi novājināts, kā arī bērni.
- ♦ Ņemiet vērā, ka lietotājs ir atbildīgs par negadījumiem vai apdraudējumiem, kas ir saistīti ar citām personām vai to īpašumu.

**○ Informācija par lietotāja rokasgrāmatu**

- ♦ Šajā rokasgrāmatā ir ietverta nepieciešamā informācija par izstrādājuma lietošanu un apkopi. Rūpīgi izlasiet rokasgrāmatu un izprotiet tās saturu.
- ♦ Vienmēr glabājiet rokasgrāmatu viegli pieejamā vietā.
- ♦ Ja esat nozaudējis rokasgrāmatu vai tā ir bojāta un vairs nav lasāma, lūdzu, iegādājieties jaunu rokasgrāmatu no vietējā ECHO IZPLATĪTĀJA.
- ♦ Šajā rokasgrāmatā tiek izmantotas SI sistēmas (starptautiskās mērvienību sistēmas) mērvienības. Iekavās norādītie skaitļi ir sniegti uzziņas nolūkā, un dažos gadījumos, iespējams, var rasties nelielas pārrēķināšanas kļūdas.

**○ Izstrādājuma izīrēšana vai nodošana citai personai**

- ♦ Ja šajā rokasgrāmatā aprakstīto izstrādājumu aizdodat kādam, nodrošiniet, lai persona, kas aizņemas izstrādājumu un strādā ar to, kopā ar izstrādājumu saņemtu arī lietotāja rokasgrāmatu. Ja izstrādājumu nododat citai personai, kopā ar izstrādājumu nododiet arī lietotāja rokasgrāmatu.

**○ Uzziņas**

- ♦ Lai saņemtu informāciju par izstrādājumu, materiālu un detaļu iegādi, remontu un citām līdzīgām tēmām, lūdzu, sazinieties ar vietējo ECHO IZPLATĪTĀJU.

**○ Paziņojumi**

- ♦ Šīs rokasgrāmatas saturs var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma izstrādājuma uzlabošanas nolūkā. Daži no izmantotajiem attēliem var atšķirties no reālā izstrādājuma, lai sniegtu precīzāku skaidrojumu.
- ♦ Ja jums rodas jebkādas neskaidrības vai bažas, lūdzu, sazinieties ar vietējo ECHO IZPLATĪTĀJU.

**Ražotājs**

**YAMABIKO CORPORATION**

1-7-2 SUEHIROCHO, OHME, TOKYO 198-8760, JAPĀNA

**Pilnvarotais pārstāvis Eiropā**

**CERTIFICATION EXPERTS B.V.**

P.O. box 5047, Merwedeweg 2, 3621 LR Breukelen, Nīderlande

Izstrādājuma droša lietošana .....	4
Bīdinājuma paziņojumi.....	4
Citi apzīmējumi .....	4
Simboli .....	4
Drošības simbolu etiķetes atrašanās vieta .....	5
Apiešanās ar izstrādājumu .....	6
Iepakotā satura saraksts.....	16
Apraksts .....	17
Sagatavošanās darbam .....	18
Montāža .....	18
Lietošana .....	23
Ierīces palaišana.....	23
Ierīces izslēgšana .....	24
Pirms lietošanas .....	24
Ķēdes bremžu mehānisma pareiza lietošana.....	25
Norādījumi par zāģēšanu .....	27
Norādījumi par zāģēšanu.....	27
Apkope un uzturēšana .....	31
Apkopes norādījumi .....	31
Zāģa ķēdes apkope .....	32
Apkope un uzturēšana.....	34
Uzglabāšanas/utilizācijas procedūra .....	37
Uzglabāšana.....	37
Utilizēšanas procedūra .....	37
Tehniskie dati.....	38
Atbilstības deklarācija .....	39

# Izstrādājuma droša lietošana

## Pirms izstrādājuma lietošanas noteikti izlasiet šo sadaļu.

○ Šajā sadaļā sniegtajos piesardzības pasākumu aprakstos ir ietverta svarīga drošības informācija. Lūdzu, rūpīgi ievērojiet šos piesardzības pasākumus.

○ Izlasiet arī rokasgrāmatas pamattekstā ietvertos piesardzības pasākumu aprakstus.

Ar simbolu [romba simbols] ir apzīmēts to seku apraksts, kas var rasties piesardzības pasākuma neievērošanas gadījumā.

## Brīdinājuma paziņojumi

Izmantojot tālāk norādītos brīdinājuma paziņojumus, šajā rokasgrāmatā un uz izstrādājuma ir norādītas situācijas, kurās lietotājs vai citas personas ir pakļauti savainojumu gūšanas riskam. Lai nodrošinātu drošu izstrādājuma lietošanu, noteikti izlasiet un rūpīgi ievērojiet šos paziņojumus.

### **BĪSTAMI!**

Ar šo simbolu, kuram seko vārds „**BĪSTAMI!**”, tiek apzīmēta darbība vai stāvoklis, kas izraisīs ierīces lietotāja un tuvumā esošo cilvēku smagas vai nāvējošas traumas.

### **BRĪDINĀJUMS**

Ar šo simbolu, kuram seko vārds „**BRĪDINĀJUMS**”, tiek apzīmēta darbība vai stāvoklis, kas var izraisīt lietotāja un tuvumā esošo cilvēku smagas vai nāvējošas traumas.

### **UZMANĪBU!**

Ar vārdu „**UZMANĪBU!**” tiek apzīmēta potenciāli bīstama situācija, kas, ja netiek novērsta, var izraisīt vieglas vai vidēji smagas traumas.

## Citi apzīmējumi

Papildus brīdinājuma paziņojumiem šajā rokasgrāmatā tiek lietoti tālāk norādītie paskaidrojuma simboli.



Ar pārsvītrotā apla simbolu tiek apzīmēts norādītās darbības aizliegums.

### **PIEZĪME**

Šajā rāmītī ietvertajā ziņojumā ir sniegti padomi par izstrādājuma lietošanu, uzturēšanu un apkopi.

### **SVARĪGI!**

Rāmītī ietvertajā un ar vārdu "**SVARĪGI!**" apzīmētajā tekstā ir ietverta svarīga informācija par šajā rokasgrāmatā aprakstītā izstrādājuma lietošanu, pārbaudi, apkopi un uzglabāšanu.

## Simboli

Šajā rokasgrāmatā un uz izstrādājuma tiek lietoti vairāki skaidrojuma simboli. Lūdzu, pārliecinieties, ka pilnībā izprotat katra simbola nozīmi.

Simbola forma	Simbola apraksts/lietojums	Simbola forma	Simbola apraksts/lietojums
	Rūpīgi izlasīt operatora rokasgrāmatu		Lietojiet acu, ausu un galvas aizsarglīdzekļus
	Drošība/brīdinājums		Izmantot atbilstošus kāju un roku aizsarglīdzekļus.
	Šis ķēdes zāģis ir paredzēts tikai apmācītiem koku atzarošanas operatoriem.		Sargieties no elektrotraumas
	Zāģa izmantošana ar vienu roku var būt bīstama.		Brīdinājums! Var rasties prettrieciens!
<b>IPX4</b>	Aizsargāts pret ūdens šļakstām		Ķēžu eļļas uzpilde



# Izstrādājuma droša lietošana

## Apiešanās ar izstrādājumu

Vispārīgi drošības brīdinājumi, izmantojot elektriskos darbarīkus

### BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus.

Brīdinājumu un norādījumu neievērošana var radīt elektrotraumu, aizdegšanos un/vai smagu traumu.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām.

Termins "elektriskais darbarīks" brīdinājumos attiecas uz elektrisku darbarīku, ko darbina ar elektroķīla barošanu (ar barošanas kabeli) vai darbarīku, ko darbina akumulators (bez kabeļa).

#### Darba vietas drošība

- Uzturiet darba vietu tīru un labi apgaismotu.
- ◆ Piekrāmēta vai tumša darba vieta izraisa negadījumus.
- Nedarbiniet elektriskos darbarīkus sprādzienbīstamā vidē, piemēram, vidē, kurā ir ugunsnedroši šķidrums, gāzes vai putekļi.
- ◆ Elektrisko darbarīku darbības laikā var rasties dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Lietojot elektrisko darbarīku, nelaujiet tā tuvumā atrasties bērniem vai garāmģājējiem.
- ◆ Uzmanības novēršana var izraisīt kontroles zudumu.

#### Elektrodrošība

- Elektrisko darbarīku barošanas kabeļu spraudņiem jāatbilst kontaktligzdām. Nekādā gadījumā nepārveidojiet spraudni. Nelietojiet pārejas spraudņus, izmantojot iezemētus elektriskos darbarīkus.
- ◆ Nepārveidoti spraudņi un atbilstošas kontaktligzdas samazinās elektrotraumas gūšanas risku.
- Izvairieties no ķermeņa saskares ar zemējumu vai iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem un ledušķapjiem.
- ◆ Ja kāda no ķermeņa daļām saskaras ar zemētu vai iezemētu virsmu, pastāv lielāka elektrotraumas gūšanas varbūtība.
- Nepakļaujiet elektriskos darbarīkus lietus vai mitruma ietekmei.
- ◆ Ja elektriskajā darbarīkā iekļūš ūdens, palielināsies elektrotraumas gūšanas iespējamība.
- Saudzīgi apejieties ar kabeli. Nekādā gadījumā neizmantojiet kabeli elektriskā darbarīka pārnēsāšanai vai atvienošanai no kontaktligzdas. Sargiet kabeli no karstuma avotiem, eļļām, asām malām vai kustīgām detaļām.
- ◆ Bojāti vai savijušies kabeli palielina elektrotraumas gūšanas risku.
- Lietojot elektrisko darbarīku ārpus telpām, izmantojiet āra apstākļiem piemērotu pagarinātāju.
- ◆ Piemērota kabeļa lietošana samazinās elektrotraumas gūšanas risku.
- Ja elektriskā darbarīka izmantošana mitrā vidē ir neizbēgama, lietojiet ar zemējuma kļūmes ķēdes pārtraucēju (Ground fault circuit interrupter, GFCI) aizsargātu barošanas avotu.
- ◆ GFCI lietošana samazinās elektrotraumas gūšanas risku.

#### Personiskā drošība

- Lietojot elektrisko darbarīku, esiet piesardzīgi, skatieties, ko darāt, un esiet saprātīgi. Nelietojiet elektrisko darbarīku, ja esat noguris, atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai zāļu ietekmē.
- ◆ Ja elektriskā darbarīka izmantošanas laikā kaut uz īsu brīdi zaudēsiet uzmanību, var tikt gūta smaga trauma.
- Lietojiet individuālos aizsarglīdzekļus. Vienmēr izmantojiet acu aizsarglīdzekļus.
- ◆ Aizsarglīdzekļi, piemēram, putekļu maska, neslīdoši aizsargapavi, ķivere vai dzirdes aizsarglīdzekļi, kas piemēroti attiecīgajiem apstākļiem, samazinās traumu gūšanas risku.
- Nepieļaujiet neparedzētu darbarīka ieslēgšanu. Pirms pieslēgt darbarīku barošanas avotam un/vai akumulatora blokam, kā arī pirms darbarīka pacelšanas vai pārnēsāšanas, pārliecinieties, ka slēdzis ir izslēgšanas stāvoklī.
- ◆ Pārnēsājot elektriskos darbarīkus ar pirkstu uz slēdža vai aktivizējot elektriskos darbarīkus, kuru slēdzis ir ieslēgšanas stāvoklī, var tikt izraisīti negadījumi.
- Pirms ieslēgt elektrisko darbarīku, noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņatslēgas.
- ◆ Ja elektriskā darbarīka rotējošai daļai ir atstāta uzlikta uzgriežņatslēga vai regulēšanas atslēga, var tikt radīta trauma.
- Nestiepieties. Vienmēr saglabājiet stabilu stāju un līdzsvaru.
- ◆ Tādējādi varēsiet labāk pārvaldīt elektrisko darbarīku neparedzētās situācijās.
- Apģērbieties pienācīgi. Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas. Sargiet savus matus, apģērbu un cimdus no kustīgajām detaļām.
- ◆ Vaļīgs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var ieķerties kustīgajās detaļās.
- Ja komplektā ir putekļu savākšanas ierīces vai aprīkojums, noteikti pievienojiet to un lietojiet pareizi.
- ◆ Putekļu savākšana var mazināt putekļu izraisīta apdraudējuma iespējamību.

Vibrācija, kas rodas elektriskā darbarīka lietošanas laikā, var atšķirties no deklarētās kopējās vērtības atkarībā no darbarīka lietošanas veida, kā arī, lai noteiktu veicamos drošības pasākumus lietotāja aizsardzībai, kā pamatā ir faktisko lietošanas apstākļu ietekme (ņemot vērā visas darba cikla daļas, piemēram, laiku, kad darbarīks ir izslēgts un kad tas papildus ieslēgšanas laikam darbojas dīkstāves režīmā).

# Izstrādājuma droša lietošana

## BRĪDINĀJUMS

### Elektriskā darbarīka izmantošana un uzturēšana

- Nespiediet elektrisko darbarīku ar spēku. Izmantojiet darbam atbilstošu elektrisko darbarīku.
- ◆ Ar piemērotu elektrisko darbarīku darbs tiks izpildīts kvalitatīvāk, drošāk un paredzētajā ātrumā.
- Nelietojiet elektrisko darbarīku, ja tā slēdzis to neieslēdz un neizslēdz.
- ◆ Jebkurš elektriskais darbarīks, ko nevar vadīt ar slēdzi, ir bīstams, un tas jāremontē.
- Atvienojiet barošanas kabeli no elektrotīkla un/vai akumulatora bloku no elektriskā darbarīka pirms tā regulēšanas, piederumu maiņas vai uzglabāšanas.
- ◆ Šādi piesardzības pasākumi samazinās elektriskā darbarīka nejaušas ieslēgšanās risku.
- Turiet dīkstāves režīmā esošus elektriskos darbarīkus bērniem nesasniedzamā vietā, un neļaujiet tiem, kas nepazīna elektrisko darbarīku vai šos norādījumus, darbināt to.
- ◆ Neapmācītu lietotāju rokās elektriskais darbarīks var kļūt bīstams.
- Nodrošiniet elektrisko darbarīku uzturēšanu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nav izcentējušās un ieķērušās, vai nav bojātu daļu vai jebkādu citu apstākļu, kas var ietekmēt elektriskā darbarīka darbību. Ja elektriskais darbarīks ir bojāts, pirms lietošanas saremontējiet to.
- ◆ Daudz negadījumu rodas tieši neatbilstoši uzturētu elektrisko darbarīku dēļ.
- Uzturiet griešanas darbarīkus asus un tīrus.
- ◆ Izmantojot pareizi uzturētus griešanas darbarīkus, pastāv mazāka to saķeršanās iespējamība un tos ir vieglāk vadīt.
- Lietojiet elektrisko darbarīku, piederumus, darbarīka uzgaļus u. c. sastāvdaļas saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamo darbu.
- ◆ Ja elektrisko darbarīku izmanto neparedzētiem mērķiem, var tikt radīta bīstama situācija.

### Ar akumulatoru darbināma darbarīka izmantošana un uzturēšana

- Darbarīka uzlādei izmantojiet tikai ražotāja norādīto lādētāju.
- ◆ Ja lādētājs, kas ir piemērots viena veida akumulatora blokam, tiek izmantots cita akumulatora bloka uzlādēšanai, var notikt aizdegšanās.
- Izmantojiet tikai konkrētiem elektriskajiem darbarīkiem piemērotus akumulatora blokus.
- ◆ Citu akumulatora bloku lietošanas gadījumā var rasties traumas un aizdegšanās risks.
- Ja akumulatora bloku nelietojat, nenovietojiet to metāla priekšmetu, piemēram, papīra saspaužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju u. c. mazu metāla priekšmetu tuvumā, kas var izveidot savienojumu starp spailēm.
- ◆ Savienojot akumulatora spaiļes, var rasties apdegumi vai aizdegšanās.
- Nepiemērotas apiešanās gadījumā no akumulatora var izplūst šķidrums; izvairieties no saskares ar to. Ja šķidrums nejauši nokļūst uz ādas, skalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums ieķūst acīs, meklējiet medicīnisko palīdzību.
- ◆ No akumulatora izplūdis šķidrums var radīt iekaisumu vai apdegumus.

### Apkope

- Uzticiet sava elektriskā darbarīka apkopi kvalificētam tehnikam, izmantojot tikai identiskas rezerves daļas.
- ◆ Tādējādi elektrisko darbarīku varēs lietot droši.

# Izstrādājuma droša lietošana

## Ķēdes zāģis koku atzarošanai

### BRĪDINĀJUMS

- ♦ Zāģis ir īpaši paredzēts koku atzarošanai, proti, darbam kokos virs zemes, un šādam mērķim to var izmantot tikai apmācīti operatori. Zāģa izmantošana ar vienu roku var būt bīstama.
- ♦ Ja darbi ir jāveic, neatrodieties uz zemes, operatoram ir jāapgūst drošas kāpšanas tehnika un visa ieteicamā drošības aprīkojuma, piemēram, drošības jostu, cilpu, siksnu, virvju un karabīņu, izmantošana sev un zāģim.
- ♦ Ja ķēdes zāģis darbam kokā tiek pacelts, izmantojot pie cēlējāka piesietu virvi, jānodrošina, ka cēlējāķis netiek nospriegots ar pārmērīgu spēku.



### Vispārējās prasības

Koku atzarošanas ķēdes zāģa operatori, kas strādā augstu virs zemes, izmantojot siksnu un drošības jostu, nekādā gadījumā nedrīkst strādāt vienatnē. Viņiem jāpa īdz strādniekiem, kas atrodas uz zemes un pārzina attiecīgās neatliekamās palīdzības procedūras. Koka atzarošanas motorzāģu operatori šim darbam ir jāapmāca vispārējās drošās kāpšanas un darba pozicionēšanas metodēs, kā arī tiem jābūt pienācīgi aprīkoti ar drošības jostām, siksnām, virvēm, karabīnēm un citu aprīkojumu nodrošinātu un drošu darba pozīciju uzturēšanai gan viņiem, gan zāģim.

### Sagatavošanās zāģa lietošanai kokā

Pirms ķēdes zāģa nosūtīšanas operatoram kokā strādniekam uz zemes tas ir jāpārbauda, bet pēc tam jāizslēdz. Ķēdes zāģis ir jāaprīko ar piemērotu siksnu, lai to varētu piestiprināt pie operatora jostas.

### **Lai nostiprinātu ķēdes zāģi pie operatora jostas, rīkojieties šādi:**

- nostipriniet siksnu ap stiprinājuma vietu zāģa aizmugurē;
- nodrošiniet piemērotas karabīnes, lai zāģi varētu nostiprināt netieši (proti, izmantojot siksnu) un tieši (proti, izmantojot stiprinājuma vietu uz zāģa) pie operatora drošības jostas;
- nosūtīt zāģi augšup operatoram, pārliecinieties, vai tas ir droši nostiprināts;
- pirms zāģa atvienošanas no drošības jostas, pārliecinieties, vai tas ir nostiprināts pie kāpšanas līdzekļiem. Iespēja zāģi piestiprināt tieši pie drošības jostas samazina ierīces bojājumu gūšanas risku, pārvietojoties ap koku. Ja zāģis ir piestiprināts tieši pie drošības jostas, tas ir jāizslēdz.



### **Paraugš ķēdes zāģa stiprinājuma drošības jostai aizmugures centrā**

Zāģis jāpiestiprina tikai ieteicamajās stiprinājuma vietās uz drošības jostas. Šīs vietas var būt centrā (priekšpusē vai aizmugurē) vai sānos.

Ja tas ir iespējams, nostipriniet zāģi drošības jostas centrā aizmugurē, lai tas būtu ārpus kāpšanas trajektorijas un lai tā svars noslogotu operatora muguras vidusdaļu virzienā uz leju.

Ja zāģis tiek pārvietots no vienas stiprinājuma vietas uz citu, operatoriem pirms tā atvienošanas no iepriekšējās stiprinājuma vietas ir jāpārliecinās, vai tas ir nostiprināts jaunajā vietā.



### Ķēdes zāģa lietošana kokā

Analizējot nelaimes gadījumus, kas radušies koku atzarošanas darbos šo zāģu lietošanas laikā, ir secināts, ka galvenais cēlonis ir nepareiza zāģa lietošana ar vienu roku. Vairumā nelaimes gadījumu operatori nav ieņēmuši darba veikšanai drošu stāvokli, kas ļauj tiem satvert abus zāģa rokturus.

Tādējādi pieaug traumu gūšanas risks šādu iemeslu dēļ:

- ♦ zāģis nav satverts pietiekami stingri, ja rodas prettrieciens;
- ♦ zāģis netiek pietiekami kontrolēts, līdz ar to ir lielākas iespējas, ka tas nonāks kāpšanas trajektorijā un saskarsies ar operatora ķermeni (konkrēti ar kreiso roku un plaukstu), kā arī
- ♦ radīsies kontroles zudums darba veikšanai nedroša stāvokļa dēļ, kā rezultātā notiks saskare ar zāģi (neparedzētas kustības zāģa darbības laikā).

### **1. Droša stāvokļa ieņemšana darba veikšanai ar abām rokām**

Lai zāģi varētu satvert ar abām rokām, parasti operatoriem jācenšas ieņemt darba veikšanai tāds drošs stāvoklis, kurā zāģi var izmantot šādi:

- ♦ gurnu līmeni, zāģējot horizontālus segmentus, un
- ♦ saules pinuma līmenī, zāģējot vertikālus segmentus.

### **Vilcējtroses pārvietošana, izmantojot papildu atbalsta punktu**

Ja operators strādā tuvu vertikāliem stumbriem ar nelielu sānspēku darba stāvoklī, labs pamats var būt viss, kas nepieciešams drošas darba pozīcijas uzturēšanai.

Tomēr, operatoriem attālinoties no stumbra, tiem būs jāveic pasākumi, lai noņemtu vai neitralizētu pieaugošos sānspēkus, piemēram, veicot vilcējtroses novirzīšanu caur papildu enkuru vai izmantojot regulējamu siksnu tieši no drošības jostas uz papildu enkura punktu.





# Izstrādājuma droša lietošana

## BRĪDINĀJUMS

### 2. Kēdes zāga lietošana ar vienu roku

Operatori nedrīkst lietot koku atzarošanas kēdes zāģus ar vienu roku, ja viņi nav ieņēmuši darba veikšanai stabilu stāvokli, vai maza diametra segmentu zaru galotnēs zāģēšanai ir jāizvēlas rokas zāģis.

Koku atzarošanas kēdes zāģus ar vienu roku var lietot tikai šādos gadījumos:

- ♦ operatori nevar ieņemt darba stāvokli, kas ļauj zāģi satvert ar abām rokām, un
- ♦ operatoriem ir jāatbalstās ar vienu roku, lai ieņemtu darba veikšanai nepieciešamo stāvokli, un
- ♦ zāģis tiek lietots, pilnībā izstiepjoties, taisnā leņķī vai asimetriski pret operatora ķermeni.

### Zāģa lietošanas ar vienu roku

Operatori nekādā gadījumā nedrīkst rīkoties šādi:

- ♦ zāģēt, ja prettriecienu zona atrodas kēdes zāģa vadotnes galā;
- ♦ vienlaicīgi turēt un zāģēt zarus vai
- ♦ mēģināt satvert krītošus zarus.

### 3. Iesprūduša zāģa atbrīvošana

Ja zāģēšanas laikā zāģis iesprūst, operatoram jārikojas šādi:

- ♦ jāizslēdz zāģis, un tas droši jānostiprina pie koka zāģēšanas centra virzienā (proti, virzienā pret koka stumbru) vai kur tas nevar saskarties ar citām ierīcēm;
- ♦ jāvelk zāģis no zāģējuma vietas, vienlaikus ceļot uz augšu zaru, ja nepieciešams;
- ♦ ja nepieciešams, jāizmanto rokas zāģis vai otrs kēdes zāģis, lai atbrīvotu iesprūdušo zāģi, un jāiezāģē vismaz 30 cm attālumā no iesprūdušā zāģa. Neatkarīgi no tā, vai iesprūduša zāģa atbrīvošanai tiek izmantots rokas zāģis vai motorzāģis, atbrīvošanas griezumiem vienmēr jābūt ārējiem (virzienā uz zara galiem), lai novērstu zāģa pacelšanu kopā ar konkrēto segmentu un turpmāku situācijas sarežģīšanu.

## Kēdes zāģa drošības brīdinājumi

## BRĪDINĀJUMS

- Neviena ķermeņa daļa nedrīkst atrasties zāģa kēdes tuvumā, kad kēdes zāģis darbojas. Pirms kēdes zāģa palaišanas pārlicinieties, vai zāģa ķēde ne ar ko nesaskaras.
- ◆ Mirkļis neuzmanības, kad strādājat kēdes zāģiem, var izraisīt apģērba vai ķermeņa saskari ar zāģa ķēdi.
- Vienmēr turiet kēdes zāģi ar labo roku uz aizmugurējā roktura un kreiso roku uz priekšējā roktura.
- ◆ Kēdes zāģa turēšana ar mainītu roku konfigurāciju palielina miesas bojājumu risku, un to nekad nedrīkst darīt.
- Turiet elektrisko darbarīku tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām, jo zāģa ķēde var saskarties ar vadojumu vai savu kabeli.
- ◆ Ja zāģa ķēde saskaras ar spriegumam pieslēgtu vadu, spriegums var tikt novadīts uz elektriskā darbarīka atsegtajām metāla daļām un lietotājs var gūt elektriskās strāvas triecienu.
- Valkājiet aizsargbrilles un dzirdes aizsarglīdzekļus. Ieteicams izmantot arī papildu aizsarglīdzekļus galvai, rokām un kājām.
- ◆ Pareizs aizsargapģērbs samazinās miesas bojājumus no lidojošiem gruveciem vai nejaušas saskaršanās ar zāģa ķēdi.
- Nestrādājiet ar kēdes zāģi, atrodoties kokā.
- ◆ Strādāšana ar kēdes zāģi, atrodoties kokā, var izraisīt miesas bojājumus.

- Vienmēr saglabājiet atbilstošu pamatni un darbiniet kēdes zāģi tikai, kad stāvat uz fiksētas, drošas un līdzenas virsmas.
- ◆ Slidenas vai nestabilas virsmas, piemēram, kāpņu, izmantošana var izraisīt līdzsvara vai kēdes zāģa kontroles zaudēšanu.
- Zāģējot zaru, kas ir zem sprieguma, uzmanieties no atspēriena atpakaļ.
- ◆ Kad spriegums koka šķiedrās tiek atlaists, uzlādētais zars var stipri skart operatoru vai izsist kēdes zāģi no kontroles.
- Esiet īpaši piesardzīgi, griežot zarus un jaunus kokus.
- ◆ Smalkais materiāls var iekerties zāģa ķēdē un lidot jūsu virzienā vai likt jums zaudēt līdzsvaru.
- Kēdes zāģa pārnēsāšanai izmantojiet priekšējo rokturi, un pārnēsājiet to, kad tas ir izslēgts un novirzīts no ķermeņa. Transportējot vai glabājot kēdes zāģi, vienmēr uzlieciet vadotnes pārsegu.
- ◆ Pareiza kēdes zāģa lietošana mazinās nejaušas saskares iespējamību ar kustīgo zāģa ķēdi.
- Ievērojiet elļošanas, kēdes sprieguma un piederumu nomaiņas instrukcijas.
- ◆ Nepareizi nospriegota vai ieeļļota ķēde var vai nu nobloķēt, vai palielināt atsietiena iespēju.
- Saglabājiet rokturus sausus, tīrus un bez eļļas un taukiem.
- ◆ Taukaini, eļļaini rokturi ir slideni un var izraisīt kontroles zudumu.
- Griežiet tikai koku. Nelietojiet kēdes zāģi neparedzētiem nolūkiem. Piemēram: nelietojiet kēdes zāģi plastmasas, mūra vai citu būvmateriālu, kas nav koksne, griešanai.
- ◆ Kēdes zāģa izmantošana neparedzētiem mērķiem, var izraisīt bīstamu situāciju.

# Izstrādājuma droša lietošana

## Atsitienu rašanās cēloņi un novēršana

### BĪSTAMI

Atsitiens var rasties, ja vadotnes priekšējā daļa vai gals saskaras ar priekšmetu vai koks ieliecas uz iekšpusi un saspiež zāģa ķēdi zāģējuma vietā.

Dažos gadījumos saskare ar galu var izraisīt pēkšņu pretēju reakciju, novirzot vadotni uz augšu un atpakaļ operatora virzienā. Ja zāģa ķēde tiek saspiesta vadotnes galā, vadotne var tikt strauji grūsta atpakaļ operatora virzienā.

Visos šajos gadījumos jūs varat zaudēt kontroli pār zāģi, tādā veidā izraisot nopietnu ievainojumu. Nepaļaujieties tikai uz drošības ierīcēm, kas iebūvētas jūsu zāģī. Kā ķēdes zāģa lietotājam jums jāveic vairākas darbības, lai zāģēšanas darbi neradītu negadījumus un ievainojumus.

Atsitienu izraisa darbarīka neatbilstoša lietošana un/vai nepareizas lietošanas metodes vai apstākļi; no atsitienu var izvairīties, ievērojot atbilstošos piesardzības pasākumus, kas ir aprakstīti zemāk:

○ **Saglabājiet stingru satvērienu, ar īkšķiem un pirkstiem apņemot ķēdes zāģa rokturus, turiet abas rokas uz zāģa un novietojiet ķermeni un roku tā, lai jūs varētu pretoties atsitienu spēkam.**

◆ Ja tiek veikti pienācīgi piesardzības pasākumi, operators var kontrolēt atsitienu spēku. Neatļaidiet ķēdes zāģi.

○ **Nepārsniedziet un negrieziet augstāk par plecu augstumu.**

◆ Tas palīdz novērst nejaušas saskares ar galu un sniedz iespēju vieglāk kontrolēt ķēdes zāģi negaidītās situācijās.

○ **Izmantojiet tikai ražotāja norādītās rezerves vadotnes un ķēdes.**

◆ Nepareizi nomainītas vadotnes un ķēdes var izraisīt ķēdes sabojāšanos un/vai atsitienu.

○ **Ievērojiet ražotāja norādījumus par zāģa ķēdes asināšanu un apkopi.**

◆ Ierobežotājiļnes augstuma samazināšana var izraisīt lielāku atsitienu.

## Vispārīgi piesardzības pasākumi

### BRĪDINĀJUMS

#### Lietotāja rokasgrāmata

○ Lai nodrošinātu pareizu darbību, pirms izstrādājuma lietošanas noteikti rūpīgi izlasiet lietotāja rokasgrāmatu.

◆ Pretējā gadījumā var rasties negadījums vai smagas traumas.



#### Aizliegums izmantot izstrādājumu citiem mērķiem, izņemot paredzēto pielietojumu

○ Izstrādājumu nedrīkst lietot citiem mērķiem, izņemot lietotāja rokasgrāmatā aprakstītos.

◆ Pretējā gadījumā var rasties negadījums vai smaga trauma.

#### Izstrādājuma pārveidošanas aizliegums

○ Izstrādājumu nedrīkst pārveidot.

◆ Pretējā gadījumā var rasties negadījums vai smaga trauma. Ražotāja sniegtā garantija neattiecas ne uz kādiem darbības traucējumiem, ko izraisījis izstrādājuma pārveidošana.

#### Aizliegums lietot izstrādājumu, kuram nav veikta pārbaude vai apkope

○ Izstrādājumu drīkst lietot tikai tad, ja ir veikta tā pārbaude un apkope. Obligāti nodrošiniet, lai regulāri tiek veikta izstrādājuma pārbaude un apkope.

◆ Pretējā gadījumā var rasties negadījums vai smagas traumas.

#### Izstrādājuma izīrēšana vai nodošana citai personai

○ Ja izstrādājums tiek izīrēts citai personai, nodrošiniet, lai tā kopā ar izstrādājumu saņem arī lietotāja rokasgrāmatu.

○ Ja izstrādājums nododāt citai personai, kopā ar izstrādājumu nododiet arī lietotāja rokasgrāmatu.

◆ Pretējā gadījumā var rasties negadījums vai smagas traumas.

#### Pasākumi traumu gūšanas gadījumā

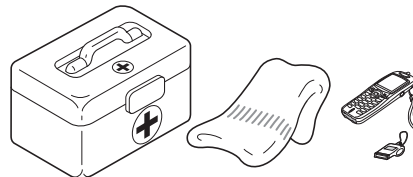
Veiciet pasākumus, lai sagatavotos negadījuma vai traumu gūšanas gadījumam (kas ir maz ticams).

○ Aptieciņa

○ Dvieļi un salvetes (lai apturētu asiņošanu)

○ Svilpe vai mobilais tālrunis (lai lūgtu palīdzību citiem cilvēkiem)

◆ Ja nespējat sniegt sev pirmo palīdzību vai lūgt palīdzību citiem cilvēkiem, traumas stāvoklis var pasliktināties.



# Izstrādājuma droša lietošana

Ar lietošanu saistītie piesardzības pasākumi

## BĪSTAMI

### Ierīces palaišana

- Nekādā gadījumā nemēģiniet ieslēgt ierīci, ja atrodaties zāģa ķēdes pusē.
- ◆ Ja zāģa ķēde sāks negaidīti kustēties, var rasties fiziski savainojumi.

## BRĪDINĀJUMS

### Izstrādājuma lietotāji

Izstrādājumu nedrīkst lietot tālāk norādītās personas:

- nogurušas personas
- personas alkohola reibumā
- personas, kas lieto medikamentus
- grūtnieces
- personas, kurām ir novājināts fiziskais stāvoklis
- personas, kuras nav izlasījušas lietotāja rokasgrāmatu
- bērni
- ◆ Šo norādījumu neievērošana var izraisīt negadījumu.
- Darbības laikā šīs ierīces komponenti ģenerē elektromagnētisko lauku, kas var radīt dažu elektrokardiosimulatoru darbības traucējumus. Lai mazinātu veselības apdraudējumu, elektrokardiosimulatoru lietotājiem pirms šī izstrādājuma lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstējošo ārstu un elektrokardiosimulatora ražotāju.
- Ja jums ir slimība, kuras stāvokli sprāgs darbs var saasināt, pirms ķēdes zāģa lietošanas, konsultējieties ar savu ārstu.
- Nelietojiet ķēdes zāģi, ja esat slims vai noguris vai ja ir lietotas jebkādas vielas vai zāles, kas var ietekmēt redzi, kustības vai spriešanas spējas.



### Lietošanas un ekspluatācijas vide

- Nelietojiet izstrādājumu šādos apstākļos:
  - mitrās vai slapjās vietās,
  - lietū,
  - sliktos laikapstākļos.
- ◆ Pretējā gadījumā var rasties negadījums vai smaga trauma.
- Nelietojiet izstrādājumu vietās, kur nevarat nodrošināt stabilu kāju atbalstu, piemēram, stāvās nogāzēs vai vietās, kur tikko ir lijis, jo šādās vietās ir bīstami slidena virsma.
- ◆ Kritiens, slīdēšana vai nepareiza izstrādājuma lietošana var radīt smagas traumas.

### Izstrādājuma pārvadāšana

- Pārvadājot izstrādājumu turpmāk aprakstītajās situācijās, izslēdziet darbarīku un pārliecinieties, ka zāģa ķēde vairs nekustas, tad uzstādiet vadotnes pārsegu. Nepārnēsājiet darbarīku, ja deg barošanas gaismas diodes indikators.
- Pārvietojoties uz darba vietu
  - Pārvietojoties uz citu vietu, kamēr strādājat
  - Pametot vietu, kurā strādājat
  - ◆ Šo piesardzības pasākumu neievērošana var izraisīt smagus savainojumus.
  - Pārnēsājot ķēdes zāģi, novietojiet vadotni un zāģa ķēdi virzienā uz aizmuguri.
  - Ja darbarīks tiek pārvadāts ar automobili, uzstādiet vadotnes pārsegu un cieši nostipriniet darbarīku, lai nepieļautu tā brīvu kustēšanos.

### Vibrācija un aukstums

Tiek uzskatīts, ka slimību ar nosaukumu Reino sindroms, kas bojā atsevišķu cilvēku rokas pirkstus, izraisa aukstums un vibrācija. Vibrācijas un aukstuma iedarbība var izraisīt pirkstu tirpšanu un dedzinošu sajūtu tajos, kam seko ādas krāsas zudums un nejutīgums.

Ieteicams stingri ievērot tālāk minētos piesardzības pasākumus, jo nav zināma minimālā ietekme, kas izraisa saslimšanu.

- Rūpējieties par ķermeņa siltumu, tīrību un uzmanību pievēršot galvai un kaklam, pēdām un potītēm, kā arī plaukstām un to locītavām.
- Lai nodrošinātu atbilstošu asins cirkulāciju, bieži pārtrauciet darbu un izpildiet enerģiskus roku vingrinājumus.
- Ierobežojiet ierīces lietošanas ilgumu. Katru dienu iepļānoiet tādus darbus, kuru izpildei nav nepieciešams izmantot ķēdes zāģi vai citu rokās turamu motorizētu aprīkojumu.
- Ja rodas nepatīkams pirkstu apsārtums un pietūkums, kam seko pirkstu ādas nobālēšana un to nejutīgums, pirms tālākas ķermeņa pakļaušanas aukstumam un vibrācijai konsultējieties ar savu ārstu.
- ◆ Šo norādījumu neievērošana var izraisīt veselības stāvokļa pasliktināšanos.

### Nepārtrauktas slodzes izraisītas traumas

Tiek uzskatīts, ka, pārāk ilgi noslogojot muskuļus un roku, plaukstu, pirkstu un plecu cīpslas, cilvēkam var parādīties iekaisums, uztūkums, nejutīgums, vājums un neciešamas sāpes šajās ķermeņa daļās. Noteiktu nepārtrauktu darbību veikšana var pakļaut rokas paaugstinātam nepārtrauktas slodzes izraisītu traumu (Repetitive stress injury — RSI) gūšanas riskam. Lai samazinātu RSI, izpildiet tālākos norādījumus:

- Nav ieteicams, lai plauksta locītavas atrastos saliektā, izstieptā vai pagrieztā stāvoklī.
- Regulāri pārtrauciet darbu, lai ierobežotu darba veikšanas ilgumu un atpūtinātu rokas. Nepārtraukti veiktās kustības veiciet lēnāk un ar mazāku spēku.
- Izpildiet plaukstu un roku muskuļu stiprināšanas vingrinājumus.
- Ja jūtat pirkstu, plaukstu, plaukstu locītavu vai roku tirpšanu, nejutīgumu vai sāpes, sazinieties ar ārstu. Jo ātrāk RSI tiek diagnosticētas, jo lielāka ir iespēja novērst neatgriezeniskus nervu un muskuļu bojājumus.
- ◆ Šo norādījumu neievērošana var izraisīt veselības stāvokļa pasliktināšanos.

# Izstrādājuma droša lietošana

## BRĪDINĀJUMS

### Ierīces palaišana

Ieslēdzot ierīci, obligāti jāveic tālāk norādītie piesardzības pasākumi:

- Vienmēr nodrošiniet, lai būtu uzstādīti visi rokturi un aizsargi. Saglabājiet rokturus sausus, tīrus un bez eļļas.
- Pārbaudiet visus uzgriežņus un bultskrūves, lai pārliecinātos, ka tie visi ir cieši pievilkti.
- Pārbaudiet, vai vadotne nav bojāta vai pārmērīgi nodilusī. Ja konstatējat kādu neatbilstību, neizmantojiet izstrādājumu.
- Izmantojiet ķēdes zāģi tikai labi vēdinātās zonās. Eļļas izgarojumi (pēc ķēdes zāģa eļļošanas) vai zāģu skaidas ir kaitīgas veselībai.
- Atstājiet ap ierīci pietiekami daudz brīvas vietas un nepieļaujiet, ka tās tuvumā atrodas citi cilvēki vai dzīvnieki.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet ķēdes zāģi vienatnē. Nodrošiniet, lai kāds atrastos attālumā, kur to var sasaukt, ja jums nepieciešama palīdzība.
- Noņemiet šķēršļus, ja tādi ir.
- Sekojiet, lai zāģa ķēde nepieskaras zemei vai jebkādiem citiem šķēršļiem.
- ◆ Pretējā gadījumā var rasties negadījums, trauma vai pat letāls iznākums.

### Pārbaudiet, vai pēc darbarīka ieslēgšanas nerodas neparasta vibrācija un skaņas

- Pēc ierīces ieslēgšanas pārbaudiet, vai nerodas neparasta vibrācija vai skaņa. Ja tiek konstatēta neparasta vibrācija vai skaņa, nelietojiet izstrādājumu. Sazinieties ar vietējo izplatītāju, lai veiktu izstrādājuma remontu.
- ◆ Ar nokritušām vai nolūzušām daļām saistīti negadījumi var radīt savainojumus vai smagas traumas.

### Norādījumi attiecībā uz akumulatora atvienošanu

- Vienmēr, kad lietotājs atstāj iekārtu.
- Pirms aizsprostojumu tīrīšanas.
- Pirms veikt iekārtas pārbaudi, tīrīšanu vai darbu ar iekārtu.
- Pēc sadursmes ar svešķermeni, lai pārbaudītu, vai nav radušies iekārtas bojājumi.
- Ja iekārtai rodas pārmērīgas vibrācijas, jāveic tūlītēja pārbaude.
- ◆ Ierīces nejauša ieslēgšanās var izraisīt negadījumu.

### Izstrādājumam darbojoties, nepieskarieties karstām vai zem augsta sprieguma esošām daļām

Izstrādājuma darbības laikā un kādu laiku pēc izstrādājuma izslēgšanas nepieskarieties uzskaitītajām karstajām vai zem augsta sprieguma esošām daļām.

- Augstas temperatūras daļas
- ◆ Pieskaroties karstām daļām, varat gūt apdegumus.
- Sastāvdaļas zem augsta sprieguma
- ◆ Izstrādājuma darbības laikā, pieskaroties zem augsta sprieguma esošai sastāvdaļai, var tikt gūta elektrotrauma.



### Darbarīka izslēgšana, veicot izstrādājuma pārbaudi vai apkopi

Veicot izstrādājuma pārbaudi un apkopi pēc tā lietošanas, izpildiet tālāk norādītos piesardzības pasākumus:

- Izslēdziet darbarīku un nemēģiniet veikt tā pārbaudi vai apkopi, kamēr darbarīks nav atdzisis.
- ◆ Pretējā gadījumā var rasties apdegumi.

# Izstrādājuma droša lietošana

## BRĪDINĀJUMS

### Tūlītēja darbarīka izslēgšana kļūmju gadījumā

Turpmāk norādītajos gadījumos nekavējoties izslēdziet darbarīku un pārlicinieties, ka griešanas ierīce vairs nekustas, tad pārbaudiet katru darbarīka daļu. Nomainiet visas bojātās daļas.

- Ja griešanas ierīce darba laikā atsitas pret akmeni, koku, stabu vai citu līdzīgu traucēkli.
- Ja pēkšņi rodas neparasta izstrādājuma vibrācija.
- ◆ Bojātu detaļu turpmāka lietošana var izraisīt negadījumu vai smagas traumas.

### Bīstamā zona 10 m rādiusā

Apgabals 10 m rādiusā ap izstrādājumu ir uzskatāms par bīstamo zonu. Strādājot ar izstrādājumu, rūpīgi ievērojiet tālāk norādītos piesardzības pasākumus.

- Ja kāds cits ienāk bīstamajā zonā, izslēdziet darbarīku, lai apturētu asmeņus.
- Tuvojoties darbarīka lietotājam, pirms ienākšanas bīstamajā zonā, brīdiniet lietotāju par savu klātbūtni, piemēram, metot sīkus zarus, kamēr neesat bīstamajā zonā, un tad pārbaudiet, vai darbarīks ir izslēgts un asmeņi nekustas.
- Neļaujiet nevienam turēt materiālu, kuru griežat.
- ◆ Saskare ar griešanas asmeņiem var izraisīt nopietnus savainojumus.

### Nestrādājiet ar izstrādājumu, izmantojot tikai vienu roku

- Kad darbarīks darbojas, abām rokām jābūt novietotām uz rokturiem. Nekādā gadījumā neekspluatējiet izstrādājumu tikai ar vienu roku.
- Ar īkšķi un pirkstiem stingri aptveriet rokturus.
- Nekad nenoņemiet rokas no izstrādājuma, kamēr zāga ķēde kustas.
- ◆ Šo norādījumu neievērošana izraisīs nestabilu izstrādājuma turēšanu un var radīt smagas traumas.

### Izstrādājuma lietošana

Lietojot izstrādājumu, īpaši rūpīgi ievērojiet tālāk norādītos piesardzības pasākumus.

- Nelietojiet ķēdes zāgi, ja tas ir bojāts, nepareizi noregulēts vai nav pilnībā vai droši samontēts.
- Stāviet ar abām kājām uz zemes. Nestrādājiet, ja neatrodieties uz zemes.
- To nedrīkst izmantot cieta metāla, lokšņu metāla, plastmasas vai citu materiālu, kas nav koks, zāģēšanai.
- Zāģēšana, stāvot uz kāpnēm, ir īpaši bīstama, jo kāpnes var slīdēt, kas tādējādi ierobežo kontroli pār ķēdes zāgi.
- Sazāģējot vai atzarojot stumbrus, kas pēc nozāģēšanas var ripot, stāviet slīpuma augšpusē.
- Esiet īpaši piesardzīgi, griežot maza izmēra zarus un stādus, jo smalks materiāls var saķerties ar zāga ķēdē un lidot pret jums vai traucēt līdzsvaru.
- Zāģējot nospriegotu zaru, uzmanieties no atsitiena, kas rodas, kad spriegums no koka šķiedrām tiek atlaists.
- ◆ Šo norādījumu neievērošana izraisīs nestabilu izstrādājuma turēšanu un var radīt smagas traumas.

### Pārlicinieties, ka zāga ķēde ir apturēta, pirms darbarīka novietošanas uz zemes

- Pēc darbarīka izslēgšanas pārbaudiet, vai zāga ķēde ir apturēta, un tikai pēc tam novietojiet darbarīku uz zemes.
- ◆ Pat ja darbarīks ir izslēgts, zāga ķēde joprojām var radīt traumas, kustoties brīvgaitā.

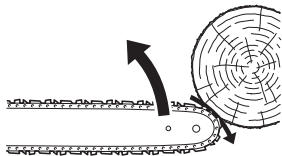
# Izstrādājuma droša lietošana

## Ar prettriecienu saistītie drošības pasākumi

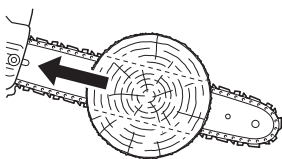
### BĪSTAMI

○ **Ķēdes zāga lietotājiem paredzētie ar atsitienu saistītie drošības pasākumi: atsitiens var rasties, ja vadotnes priekšējā daļa vai gals saskaras ar priekšmetu vai koks ieliecas uz iekšpusi un saspiež zāga ķēdi zāgējuma vietā.**

- ♦ Dažos gadījumos gala saskare var radīt zibenīgu kustību pretējā virzienā, pasitot vadotni uz augšu operatora virzienā (to sauc par rotācijas atsitienu). Ja zāga ķēde tiek saspiesta vadotnes galā, vadotne var tikt strauji grūsta atpakaļ operatora virzienā (to sauc par lineāro prettriecienu).



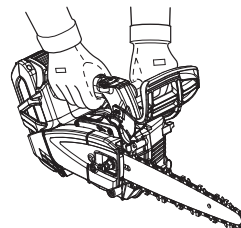
- ♦ Jebkura no šīm kustībām var likt jums zaudēt kontroli pār zāģi, izraisot saskari ar kustīgo ķēdi, kas var radīt smagus miesas bojājumus. Kā ķēdes zāga lietotājam jums jāveic vairākas darbības, lai zāgēšanas darbi neradītu negadījumus un ievainojumus.



- ♦ Vispārēja prettriecienu faktora izpratne ļauj jums samazināt vai ierobežot pārsteiguma elementu. Pēkšņs pārsteigums veicina negadījumu rašanos. Atcerieties, ka rotācijas atsitienu var ierobežot, nepieļaujot neaizsargātas vadotnes priekšgala saskari ar priekšmetu vai zemi.

- ♦ Nelietojiet ķēdes zāģi, turot to vienā rokā! Ķēdes zāga lietošana, turot to vienā rokā, var radīt smagus miesas bojājumus operatoram, palīgiem vai apkārtējiem cilvēkiem. Lai nodrošinātu pareizu vadību, vienmēr lietojiet ķēdes zāģi ar abām rokām, no kurām viena darbina trigeri. Pretējā gadījumā tas var izraisīt ķēdes zāga "staigāšanu" vai buksēšanu, kas var izraisīt miesas bojājumus sakarā ar kontroles zaudēšanu.

- ♦ Saglabājiet labu un stingru satvērienu ar abām rokām, kad labā roka atrodas uz aizmugurējā roktura un kreisā roka uz priekšējā roktura ierīces darbības laikā. Ar īkšķi un pirkstiem stingri aptveriet ķēdes zāga rokturus. Stingrs satvēriens palīdzēs mazināt atsitienu un saglabāt kontroli pār zāģi. Zāģis jāvada, visu laiku turot to abās rokās.



- ♦ Pārliedzieties, vai zonā, kurā zāģējat, nav šķēršļu. Nepieļaujiet vadotnes priekšgala saskari ar baļķi, zaru vai kādu citu šķērslī, kuram varat uzgrūsties, strādājot ar zāģi.

- ♦ Zāģēšana lielos ātrumos var samazināt atsitienu riska iespējamību. Taču zāģēšana ar daļēji atvērtu droselēvārstu vai mazos ātrumos ir ieteicama, lai vadītu ķēdes zāģi sarežģītās situācijās, un arī tas var mazināt atsitienu iespējamību.

# Izstrādājuma droša lietošana

## Aizsargaprīkojums

### BRĪDINĀJUMS

#### Aizsargaprīkojuma lietošana

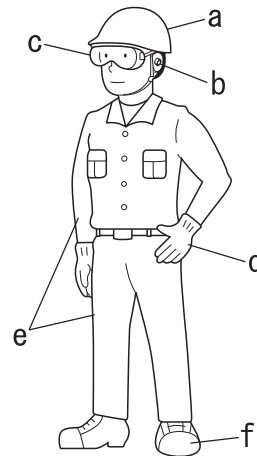
Strādājot ar ķēdes zāģi, vienmēr lietojiet tālāk norādīto aizsargaprīkojumu.

- a Galvas aizsardzība (cepure vai ķivere): Aizsargā galvu
- b Ausu aizsargi vai aizbāžņi: Dzirdes aizsardzībai
- c Aizsargbrilles: Aizsargā acis
- d Aizsargcimdi: Aizsargā plaukstas pret aukstumu un vibrāciju
- e Labi piegulošs apģērbs (garas piedurknes, garas bikses): Aizsargā ķermeni
- f Aizsargapavi ar purngalu daļas aizsardzību un neslidošu zoli: Aizsargā pēdas

◆ Šo piesardzības pasākumu neievērošana var izraisīt redzes vai dzirdes bojājumus, kā arī smagas traumas.

Ja nepieciešams, lietojiet tālāk norādīto aizsargaprīkojumu.

- Putekļu maska: Elpošanas aizsardzība
- Bišu tīkls: Aizsardzībai pret kukaiņiem



#### Atbilstoša apģērba lietošana

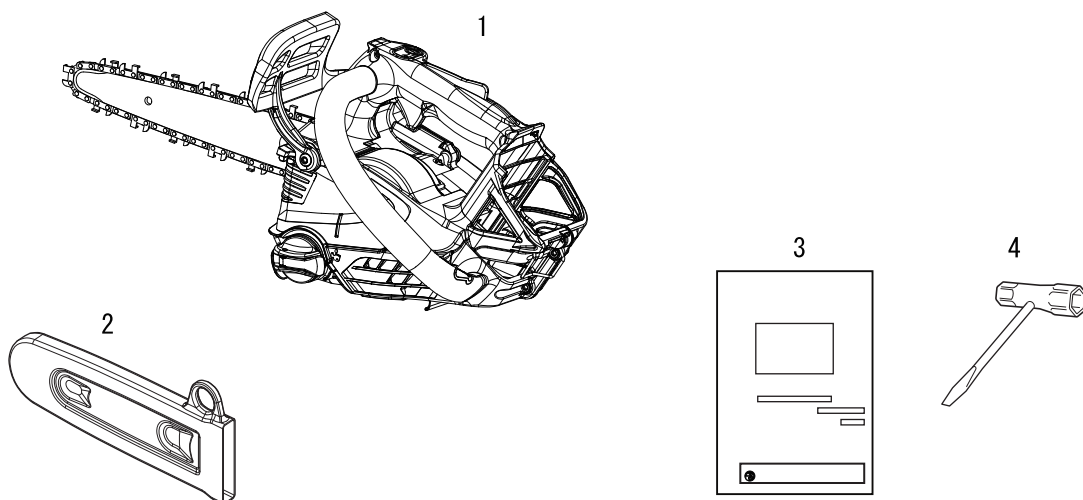
Nevalkājiet kaklasaites, rotaslietas vai platu un brīvi krītošu apģērbu, kas var tikt ierauts ierīcē. Nelietojiet apavus ar atvērtu purngalu, kā arī nestrādājiet bez apaviem vai ar nenosegtām kājām.

◆ Šo piesardzības pasākumu neievērošana var izraisīt negadījumu, kā arī smagus savainojumus.

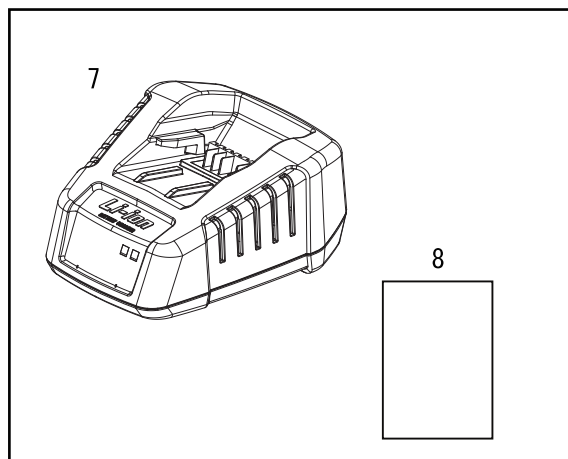
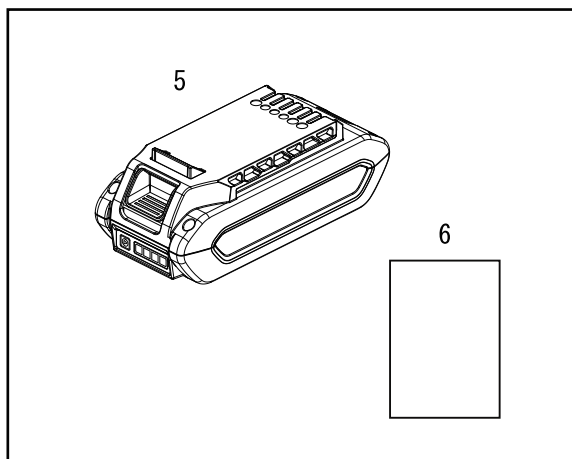


# Iepakotā satura saraksts

- Iepakojuma kārbā ir atsevišķi iepakotas tālāk norādītās detaļas.
- Pēc kārbas izpakošanas pārbaudiet tajā ietvertās detaļas.
- Ja kāda daļa nav pievienota vai ir bojāta, sazinieties ar vietējo izplatītāju.

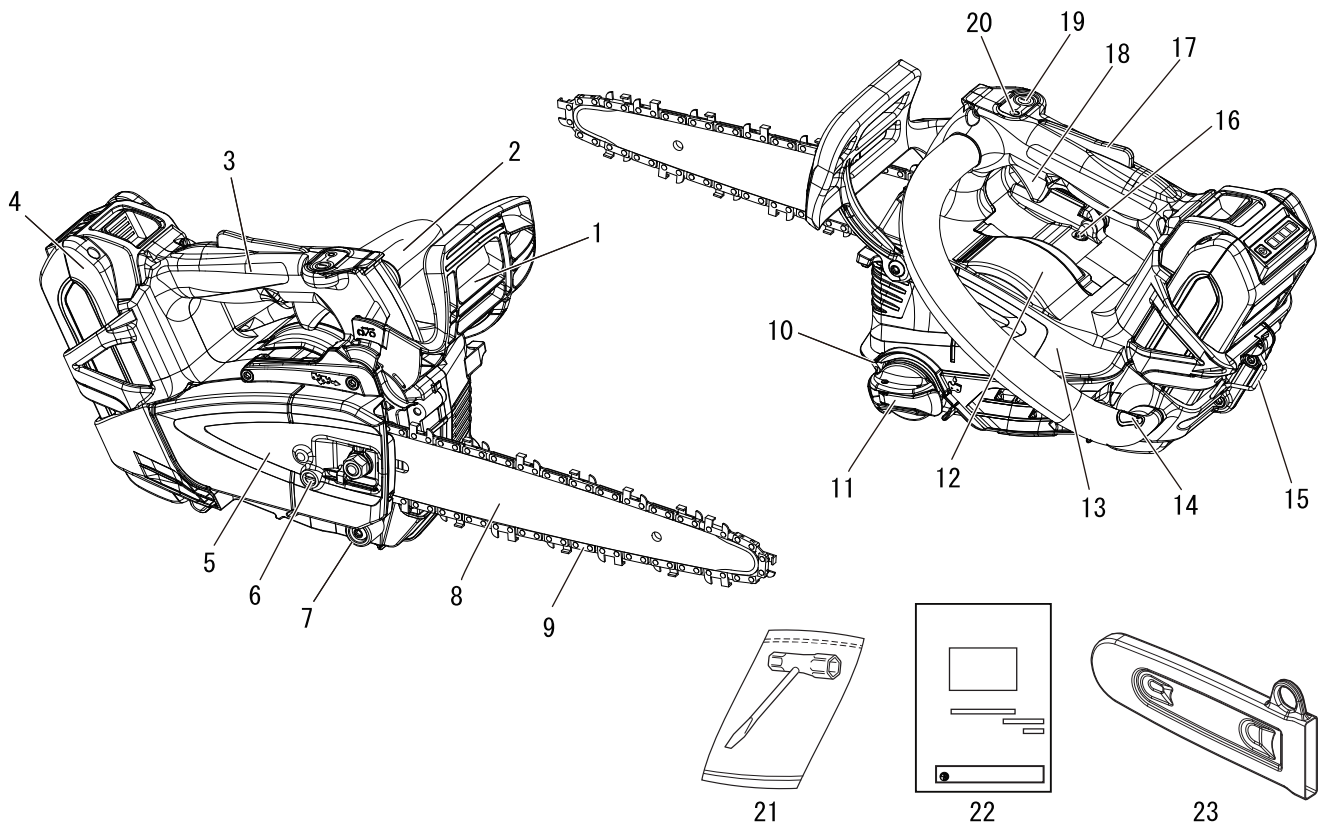


Numurs	Detaļas nosaukums	Skaitis
1	Ķēdes zāģis ar akumulatoru	1
2	Vadotnes aizsargs	1
3	Operatora rokasgrāmata	1
4	T veida uzgriežņu atslēga	1



Numurs	Detaļas nosaukums	Skaitis
5	Akumulators	1
6	Operatora rokasgrāmata	1
7	Lādētājs	1
8	Operatora rokasgrāmata	1





1. **Priekšējais rokas aizsargs** — aizsargs starp priekšējo rokturi un zāģa ķēdi, kas aizsargā roku pret traumu gūšanu un atvieglo ķēdes zāģa vadību, ja roka noslīd no roktura.  
Šo aizsargu izmanto, lai iedarbinātu zāģa bremzi, kas aptur zāģa ķēdes griešanos.
2. **Priekšējais rokturis (kreisajai rokai)** — atbalsta rokturis, kas atrodas motora korpusa kreisajā pusē.
3. **Aizmugurējais rokturis (labajai rokai)** — atbalsta rokturis, kas atrodas motora korpusa augšpusē.
4. **Akumulators** — tikai LBP-560-100.
5. **Zobrata vāks** — aizsargvāks, kas nodrošina vadotnes, zāģa ķēdes un zobrata aizsardzību ķēdes zāģa izmantošanas laikā.
6. **Ķēdes spriegotājs** — ierīce, kas ļauj regulēt ķēdes spriegojumu.
7. **Ķēdes ierobežotājs** — aizsardzības mehānisms, kas mazina iespējamību, ka zāģēšanas laikā pārtrūkusi vai no vadotnes izmesta ķēde var atsisties pret operatora labo roku.
8. **Vadotne** — detaļa, kas tur un vada zāģa ķēdi.
9. **Zāģa ķēde** — ķēde, kas tiek izmantota kā zāģēšanas rīks.
10. **Eļļas tvertne**
11. **Eļļas tvertnes vāciņš** — paredzēts eļļas tvertnes noslēgšanai.
12. **Tips un sērijas numurs**
13. **Pārsegs** — dzesējošās gaisa plūsmas režģis.
14. **Piekārtais āķis** — šī ir virves piestiprināšanas detaļa, lai novērstu ķēdes zāģa nokrišanu.
15. **Cēlējāķis** — ja darbi jāveic, neatrodoties uz zemes, operatoram ir jāapgūst drošas kāpšanas tehnika un viss ieteicamais drošības aprīkojums.
16. **Eļļas regulēšanas skrūve** — ar šo skrūvi varat pielāgot ķēdes eļļas izplūdes daudzumu.
17. **Iedarbināšanas slēdža fiksators** — fiksē iedarbināšanas slēdzi izslēgtā pozīcijā, līdz ierīce ir pareizi satverta, turot labo roku uz roktura.
18. **Iedarbināšanas slēdzis** — ja lietotājs to nospiež ar pirkstu, tiek ieslēgts motors.
19. **Ieslēgšanas/izslēgšanas poga** — nospiediet vienu reizi, lai ierīci ieslēgtu; ieslēdzas barošanas gaismas diodes indikators. Nospiediet vēlreiz, lai ierīci izslēgtu; barošanas gaismas diodes indikators izslēdzas.
20. **Barošanas gaismas diodes indikators** — izgaismots, ja ierīce ir ieslēgta. Izslēdzas, kad ierīce tiek izslēgta.
21. **Instrumenti** — 13 × 19 mm T veida uzgriežņu atslēga (skrūvgrieža/svečatslēgas kombinācija).
22. **Operatora rokasgrāmata** — iekļauta ierīces komplektācijā.  
Izlasiet pirms ierīces izmantošanas un saglabājiet, lai izmantotu vēlāk un apgūtu pareizus, droša darba paņēmienus.
23. **Vadotnes pārsegs** — ierīce vadotnes un zāģa ķēdes pārklāšanai pārvadāšanas laikā un citos gadījumos, kad ķēdes zāģis netiek izmantots.

# Sagatavošanās darbam

## Montāža

### Vadotnes un ķēdes montāža

#### BRĪDINĀJUMS

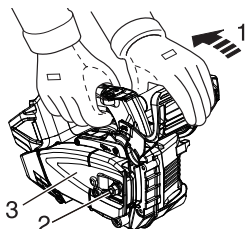
- Jūsu drošības dēļ, pirms jebkuru tālāk minēto darbību veikšanas, vienmēr izņemiet akumulatoru.

#### UZMANĪBU!

- Visi regulēšanas darbi jāveic, kad motors ir atdzisis.
- Darbojoties ar zāģa ķēdi, vienmēr valkājiet cimdus.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet ierīci, ja ķēde ir vaļīga.

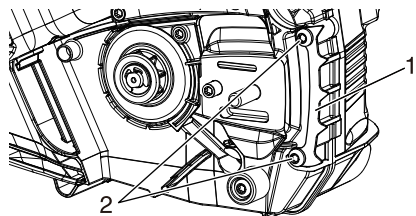
#### PIEZĪME

- ♦ Lai ķēdes zāģim noņemtu vai uzliktu vadotnes pārsegu, bīdīet ķēdes bremzes sviru (priekšējais rokas aizsargs) uz aizmuguri līdz galam.



1. Ķēdes bremzes atbloķēšana
2. Atskrūvējiet uzgriezni un noņemiet zobrata vāku.

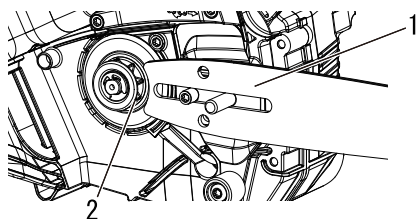
1. Ķēdes bremzes atbloķēšana
2. Uzgrieznis
3. Zobrata pārsegs



\* **Papildiespēja:** uzstādiet ķēdes piesi ierīces priekšpusē. (Izmantojiet divas bultskrūves.)

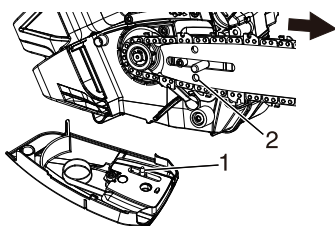
- ♦ Ķēdes piesis; opcija (daļas numurs C304-000000)
- ♦ Skrūve; opcija (daļas numurs V805-000240)

1. Ķēdes piesis
2. Skrūve



3. Uzstādiet vadotni un bīdīet to zobrata virzienā, lai atvieglotu zāģa ķēdes uzlikšanu.

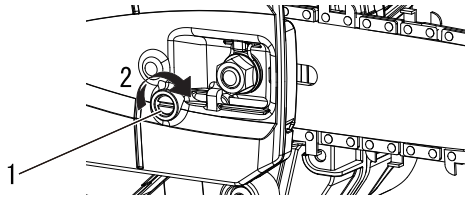
1. Vadotne
2. Zobrats



4. Uzstādiet zāģa ķēdi, kā redzams attēlā. (Pārliecinieties, ka zāģa zobi ir vērsti pareizā virzienā.)
5. Novietojiet zobrata pārsegu pār vadotnes tapskrūvēm.

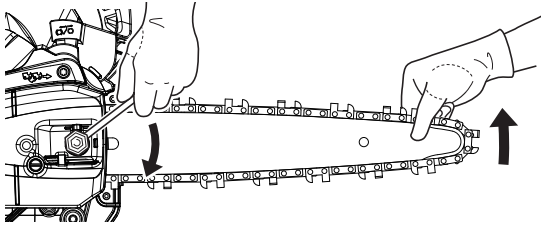
1. Ķēdes sprieguma regulēšanas spraudnis
2. Vadotnes caurums

# Sagatavošanās darbam

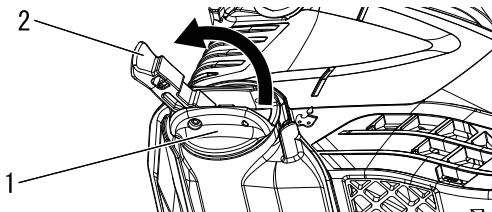


1. Ķēdes spriegojuma regulētājs

2. Ķēdes spriegošanas virziens



## Ķēdes eļļošana



1. Eļļas tvertnes vāciņš

2. Poga

6. Ar pirkstiem pievelciet uzgriezni.
7. Pārliecinieties, ka ķēdes spriegotājs ietilpst vadotnes atverē.
8. Turot vadotnes priekšgalu vērstu uz augšu, pagrieziet spriegotāju pulksteņrādītāja kustības virzienā, līdz ķēde cieši pieguļ vadotnes apakšējai malai.

9. Turot priekšgalu vērstu uz augšu, pievelciet uzgriezni.
10. Ar roku pavelciet ķēdi ap vadotni. Ja vietām jūtama pretestība, atlaidiet spriegojumu.

Pareiza ķēdes eļļošana darbības laikā samazina berzi starp ķēdi, vadotni un zobratu.

Izmantojiet ECHO oriģinālo ķēdes eļļu vai ECHO ieteicamo ķēdes eļļu, kas īpaši izstrādāta vadotņu un ķēžu pareizai eļļošanai.

Šīs eļļas satur lipīguma pastiprinātājus, kā arī pretnolietojuma un antioksidējošus līdzekļus.

Par pareizās eļļas izvēli konsultējieties ar ECHO tirgotāju. Neizmantojiet lietotu vai reģenerētu eļļu, lai izvairītos no eļļas sistēmas, ķēdes vai vadotnes darbības traucējumiem.

Eļļas sistēmas darbības traucējumi var rasties nepiemērotas eļļas izmantošanas dēļ. Šajā gadījumā garantija tiek anulēta. Jo īpaši ķēdes eļļa, kas veidota uz augu bāzes, ātri pārveidojas par sveķiem un pielīp pie eļļas sūkņa, ķēdes un vadotnes. Tas izraisa darbības traucējumus un saīsina izstrādājuma darbumūžu.

Ja vietējo vai pašvaldības noteikumu, vai cita iemesla dēļ ir nepieciešams izmantot augu eļļu, pēc lietošanas izskalojiet ķēdes eļļas sistēmu ar minerāleļļu vai ķīmiskas izcelsmes ķēdes eļļu.

Ārkārtas situācijā izstrādājumu drīkst īsu laiku darbināt, izmantojot svaigu motoreļļu SAE 10W-30.

# Sagatavošanās darbam

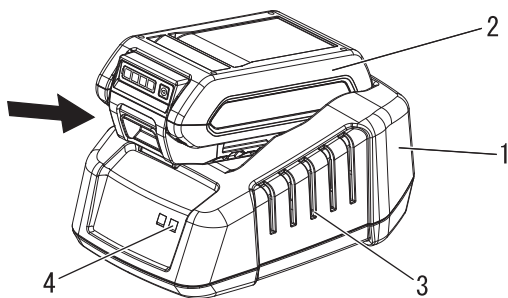
## Akumulatora uzlāde

### BRĪDINĀJUMS

- Vienmēr izmantojiet akumulatoru LBP-560-100 un uzlādējiet ar lādētāju LCJQ-560.
- Lādētāju un akumulatoru nedrīkst pakļaut mitruma vai šķidrumu iedarbībai.
- Nelietojiet lādētāju uz viegli uzliesmojošas virsmas (piemēram, papīra, auduma virsmas) vai vidē ar paaugstinātu aizdegšanās risku.
- Lādētāju nedrīkst pārklāt. Pārklāšana nepieļauj lādētāja dzesēšanu.
- Lādētāju nedrīkst lietot sprādzienbīstamā vidē, piemēram, ugunsnedrošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā. Lādētājs var radīt dzirksteles, kas savukārt var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus, radot sprādzienbīstamību.
- Pievienojiet lādētāju tikai tādām elektroīklam, kura spriegums un frekvence atbilst tehnisko datu plāksnē norādītajam.
- Pievienojiet lādētāju tikai viegli sasniedzamai sienas kontaktligzdai.
- Nekādā gadījumā neievietojiet akumulatora vai lādētāja dzesēšanas atverēs jebkādas priekšmetus.
- Neuzlādējiet un nelietojiet bojātu vai deformētu akumulatoru un lādētāju.
- Neatveriet, nebojājiet un nenometiet akumulatoru vai lādētāju.
- Ja akumulators ir bojāts vai netiek lietots pareizi, no tā var izplūst šķidrums; nepieļaujiet šķidruma saskari ar ādu. Ja šķidrums nejauši saskaras ar ādu, nomazgājiet skartās vietas ar lielu daudzumu ūdens un ziepēm. Ja šķidrums iekļūst acīs, neberzējiet tās. Vismaz 15 minūtes skalojiet acis ar lielu daudzumu ūdens. Meklējiet arī medicīnisku palīdzību.
- Nekad nesavienojiet (īsslēgumā) akumulatora spaiļes vai lādētāja spaiļes ar metāla priekšmetiem.
- Sargājiet no tiešiem saules stariem, karstuma vai atklātas liesmas un nekādā gadījumā nemetiet akumulatoru ugunī, jo pastāv sprādzienbīstamība.
- Ja no lādētāja izdalās dūmi vai liesmas, nekavējoties atvienojiet to no sienas kontaktligzdas.
- Ja savienojuma vads ir bojāts, nekavējoties atvienojiet tā kontaktspraudni no barošanas avota, lai novērstu elektriskās strāvas trieciena draudus.
- Nepakļaujiet akumulatoru mikroviļņu vai augsta spiediena iedarbībai.
- Veiciet drošības pasākumus, lai nepieļautu ierīces nejaušu ieslēgšanu. Pirms darbarīka pārvadāšanas vai uzglabāšanas izņemiet no tā akumulatoru. Akumulatoru transportēšanai nedrīkst izmantot metāla tvertnes.
- Lai mazinātu pakļūšanas risku, novietojiet un atzīmējiet savienojuma vadu, tā, lai nerastos tā bojājumi un lai tas neapdraudētu citas personas.

## PIEZĪME

- ♦ Akumulators ir rūpnīcā daļēji uzlādēts; pirms pirmās ierīces lietošanas reizes akumulators ir jāuzlādē līdz galam.
- ♦ Uzlādējiet akumulatoru, ja tas vairs nenodrošina pietiekamu enerģiju ierīces lietošanai vai ja akumulatora gaismas indikators norāda zemu akumulatora uzlādes līmeni.



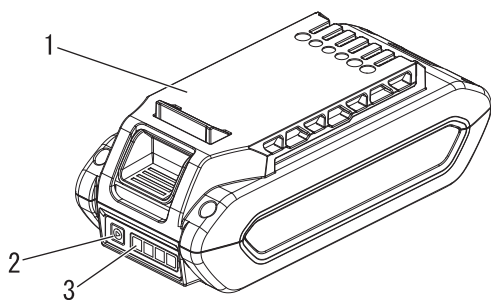
1. Lādētājs
2. Akumulators
3. Dzesēšanas atveres
4. Lādētāja gaismas diodes indikators

1. Pievienojiet lādētāja maiņstrāvas (AC) kabeli sienas kontaktligzdai.
2. Novietojiet akumulatora izvirkzījumus pret akumulatoru lādētāja rievām un iebīdiet akumulatoru lādētājā.
3. Parastas uzlādes laikā lādētāja gaismas diodes indikators nepārtraukti mirgos ZAĻĀ KRĀSĀ.

## SVARĪGI

- Ja lādētājs nosaka kļūmi, gaismas diode mirgo SARKANĀ KRĀSĀ. Izņemiet akumulatoru no lādētāja, nofiriet no kontaktiem svešķermeņus un ievietojiet akumulatoru atpakaļ lādētājā. Ja akumulatora temperatūra ir ārpus pieņemamām robežām (no 0 °C līdz 60 °C), gaismas diode turpina mirgot SARKANĀ KRĀSĀ.

# Sagatavošanās darbam



1. Akumulators  
2. Akumulatora uzlādes stāvokļa poga  
3. Gaismas diožu displejs

4. Kad uzlāde pabeigta, ieslēdzas ZAĻĀ gaismas diode.  
\* Pilnībā izlādēta akumulatora uzlāde ilgst apmēram 42 minūtes.
5. Pārbaudiet, vai akumulators ir pilnībā uzlādēts, izņemot to no lādētāja, nospiežot akumulatora uzlādes stāvokļa pogu un tad pārbaudot gaismas diožu displeju.
  - ♦ Viens zaļās krāsas gaismas indikators norāda, ka akumulators ir uzlādēts par 0–25%.
  - ♦ Divi zaļās krāsas gaismas indikatori norāda, ka akumulators ir uzlādēts par 25–50%.
  - ♦ Trīs zaļās krāsas gaismas indikatori norāda, ka akumulators ir uzlādēts par 50–75%.
  - ♦ Četri zaļās krāsas gaismas indikatori norāda, ka akumulators ir uzlādēts par 75–100%.
6. Atvienojiet lādētāja maiņstrāvas (AC) kabeli no sienas kontaktligzdas.

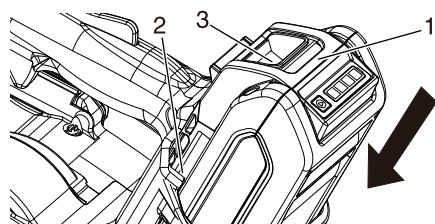
## Akumulatora uzstādīšana un izņemšana

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

○ Ķēdes zāģis darbosies tikai tad, ja ir uzstādīts akumulators, ir iededzies ieslēgšanas/izslēgšanas gaismas diodes indikators, ir nospiests palaišanas slēdzis un ieslēgts palaišanas slēdža fiksators. Turiet ķēdes zāģi pareizi, lai nepieļautu vadības zaudēšanu un smagu savainojumu rašanos. Nepieļaujiet ķēdes zāģa kustīgo daļu saskari ar zemi vai priekšmetiem, kuri var iekerties darbarīkā.

### PIEZĪME

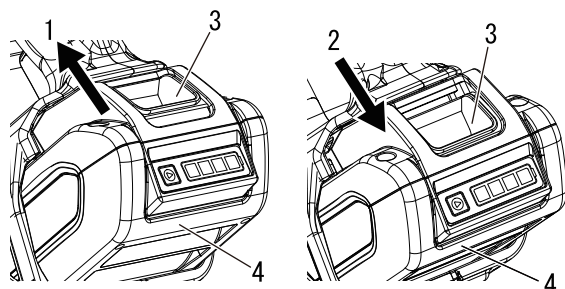
♦ Akumulators ir rūpnīcā daļēji uzlādēts; pirms pirmās ierīces lietošanas reizes akumulators ir jāuzlādē pilnībā.



1. Akumulators  
2. Mala  
3. Akumulatora fiksators

### Akumulatora uzstādīšana

1. Bīdiet priekšējo rokas aizsargu uz priekšu. (Ķēdes bremžu mehānisma stāvoklis AKTIVIZĒTS)
2. Pārliedzieties, ka barošanas gaismas diodes indikators ir izslēgts.
3. Nolīdziniet akumulatora izvirzījumus ar rievām uz ķēdes zāģa un iebīdiet akumulatora bloku, līdz akumulatora bloka fiksators saslēdzas un atskan klikšķis.



1. Fiksēts stāvoklis  
2. Nepilnīgi fiksēts stāvoklis  
3. Akumulatora fiksators  
4. Akumulators

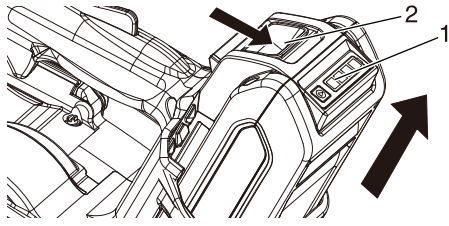
### SVARĪGI

○ Pirms ķēdes zāģa izmantošanas, pārliedzieties, ka akumulators ir uzstādīts pareizi ar akumulatora bloka fiksatoru saslēgtā stāvoklī.

### PIEZĪME

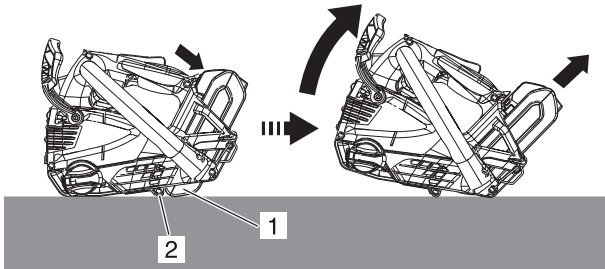
♦ Akumulatora fiksators ir fiksētā stāvoklī tad, ja fiksators ir pareizi fiksēts.

# Sagatavošanās darbam



1. Akumulators

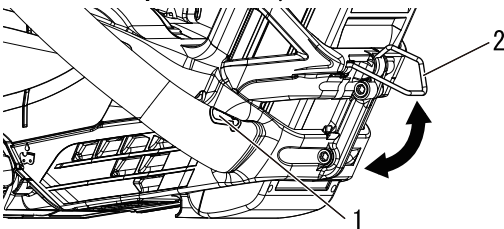
2. Akumulatora fiksators



1. Akumulators

2. Izvirzījums

## Kā izmantot piekārtu āķi



1. Piekārtais āķis

2. Cēlējāķis

## Cēlējāķa pārbaude

## Akumulatora izņemšana

1. Lai izņemtu akumulatoru, nospiediet akumulatora fiksatoru un izbīdi akumulatoru no ķēdes zāģa.

## Kad akumulators ir tikko atvienots

1. Novietojiet ķēdes zāģi uz cietas un līdzenas vietas.
2. Turiet nospiestu akumulatora fiksatoru un piespiediet akumulatora apakšējo daļu uz līdzenas virsmas, izmantojot izvirzījumu ķēdes zāģa apakšā kā atbalsta punktu.
3. Izvelciet akumulatoru no ķēdes zāģa.

## SVARĪGI

- Ja mēģināt izvilk akumulatoru, kad akumulatora fiksators nav atbrīvots, pastāv risks, ka darbarīks tiek sabojāts.

## Piekārtais āķis

1. Pievienojiet virvi kritiena novēršanai, izmantojot, piemēram, karabīni.
- ♦ Neatvienojiet virvi kritiena novēršanai, kamēr neesat nolaidies uz zemes.

## Cēlējāķis

1. Izmantojiet pacelto pacelšanas āķi.
2. Ja vēlaties uz laiku atbrīvot rokas no ķēdes zāģa, cēlējāķi var piekabināt pie, piemēram, drošības jostas karabīnes.

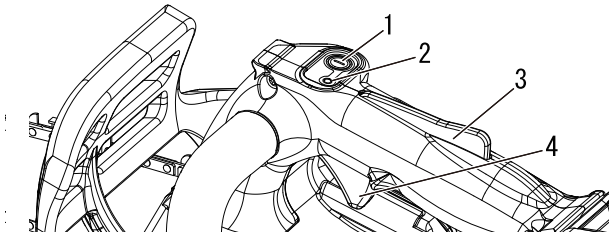
## SVARĪGI

- Ja ķēdes zāģis nokrīt no augstuma vai saņem spēcīgu triecienu cēlējāķim (drošības jostas gredzenam), lūdzu, pārbaudiet, vai gredzens un tā saistītās daļas nav bojāti vai salauzti.
- Ja ir bojājumi, neturpiniet izmantot ierīci ar āķi (drošības jostas gredzenu).
- Ja rodas aizdomas par iespējamu bojājumu, sazinieties ar tuvāko pilnvaroto ECHO tirgotāju un vienojieties par ierīces pārbaudi.

## Ierīces palaišana

### BRĪDINĀJUMS

- Iedarbinot ierīci, veiciet piesardzības pasākumus, kas aprakstīti sadaļas „Izstrādājuma droša lietošana” 4 . lpp., lai nodrošinātu pareizu darbarīka darbību.
- ◆ Pretējā gadījumā var rasties negadījums, trauma vai pat letāls iznākums.



1. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
2. Ieslēgšanas/izslēgšanas gaismas diodes indikators
3. Palaišanas slēdža fiksators
4. Palaišanas slēdzis



1. Kēdes eļļas tvertnē iepildiet eļļu.
2. Noņemiet vadotnes pārsegu.
3. Pārliedzinieties, vai kēdes zāģa palaišanas laikā vadotne un zāģa kēde ne ar ko nesaskaras.
4. Vienreiz nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai pieslēgtu darbarīkam barošanu.

### PIEZĪME

- ◆ Ieslēdzot darbarīku, iedegas barošanas gaismas diodes indikators.

5. Turiet kēdes zāģi aiz abiem rokturiem.
6. Turiet nospiestu palaišanas slēdža fiksatoru uz leju un nospiediet palaišanas slēdzi, lai palielinātu zāģa kēdes darbības ātrumu. Nospiežot palaišanas slēdzi ar aktivizētu kēdes bremzi, jauda tiek izslēgta.

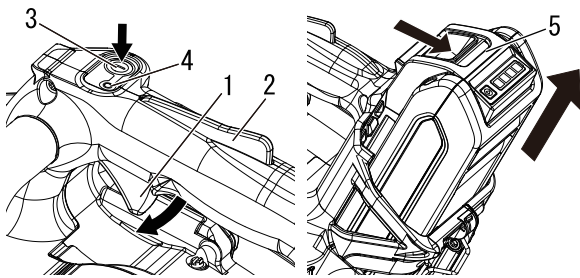
### SVARĪGI

Kad ierīce ir izslēgta, notiek tālāk norādītās darbības.

- ◆ Ja ierīce 90 sekundes netiek lietota, tā automātiski izslēdzas. Strāvas padeve tiek izslēgta aptuveni pēc 5 minūtēm, kamēr darbojas kēdes bremze.
- ◆ Ja gaismas diodes indikators vēl aizvien ir izgaismots, ierīce darbojas normālā režīmā.
- ◆ Ja gaismas diodes indikators mirgo reizi sekundē, jāuzlādē akumulators.
- ◆ Ja gaismas diodes indikators mirgo četras reizes sekundē, aktivizējas kēdes bremze. Nekavējoties pavelciet priekšējo rokas aizsargu operatora virzienā. (Kēdes bremžu mehānisma pozīcija ATBLOKĒTS)
- ◆ Ja gaismas diodes indikators mirgo četras reizes sekundē arī tad, ka kēdes bremze ir atbloķēta, ir radusies darbarīka kļūme. Izslēdziet ierīci. Izņemiet akumulatoru. Sazinieties ar izplatītāju, lai veiktu remontu.

# Lietošana

## Ierīces izslēgšana



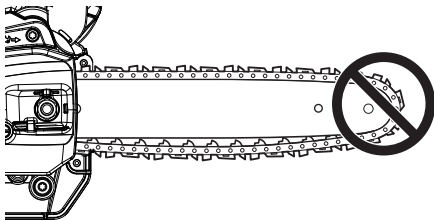
1. Palaišanas slēdzis
2. Palaišanas slēdža fiksators
3. Ieslēgšanas/izslēgšanas poga
4. Barošanas gaismas diodes indikators
5. Akumulators

1. Atlaidiet palaišanas slēdzi un palaišanas slēdža fiksatoru un uzgaidiet, līdz ķēdes zāģis apstājas.
2. Nospiediet ieslēgšanas/izslēgšanas pogu, lai izslēgtu darbarīku.

### PIEZĪME

- ♦ Izslēdzot darbarīku, nodziest arī barošanas gaismas diodes indikators.
- \* Kad palaišanas slēdzis ir atlaists, zāģa ķēde automātiski apstājas. Motora kontrole mainās atkarībā no akumulatora temperatūras, tāpēc zāģa ķēdes apstāšanās laiks nav nemainīgs.
- \* Ja ar ieslēgšanas/izslēgšanas pogu ķēdes zāģis nevar apturēt, tā barošanas pārtraukšanai izņemiet akumulatoru. Uzdotiet pilnvarotam ECHO apkopes uzņēmumam saremontēt ieslēgšanas/izslēgšanas pogu pirms ķēdes zāģa lietošanas.
- \* Ja zāģa ķēde neapstājas, atlaižot palaišanas slēdža palaišanas slēdža fiksatoru, izņemiet akumulatoru, lai pārtrauktu ķēdes zāģa barošanu. Pirms lietojat darbarīku atkārtoti, uzdotiet pilnvarotam ECHO apkopes uzņēmumam saremontēt darbarīku.

## Pirms lietošanas



## Ķēdes sprieguma pārbaude

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

- Pārbaudot ķēdes spriegumu, izņemiet akumulatoru no ierīces.

### PIEZĪME

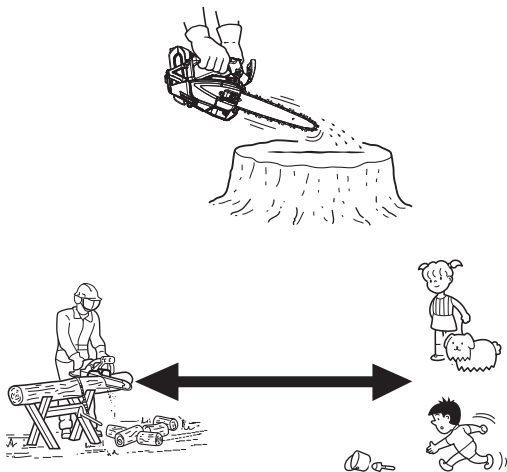
- ♦ Pirms ķēdes spriegotāja pagriešanas jāpārliecinās, vai ir atskrūvēti zobrata pārsega uzgriežņi, pretējā gadījumā var rasties zobrata pārsega un spriegotāja bojājumi.
1. Darba laikā ķēdes spriegums ir regulāri jāpārbauda un, ja nepieciešams, jāregulē.
  2. Nosprīgojiet ķēdi, cik vien cieši iespējams, bet tā, lai to vēl aizvien ar roku varētu viegli pagriezt ap vadotni.

## Ķēdes eļļošanas pārbaude

1. Turiet ķēdes zāģi tieši virs sausas virsmas un nospiediet palaišanas slēdzi līdz vidējam ātrumam uz 30 sekundēm.
2. Uz sausās virsmas jābūt redzamai smalkai "izsvaidītai" eļļas līnijai.

## Pārbaude pirms zāģēšanas

- ♦ Pirms faktiskas zāģēšanas uzsākšanas iepazīstieties ar ķēdes zāģa darbības principiem.
- ♦ Šādam nolūkam noderīgi ir pamēģināt vairākas reizes sazāģēt dažus nelielus zarus vai baļķus.
- ♦ Neļaujiet darba zonā atrasties ne cilvēkiem, ne dzīvniekiem. Vairāki operatori — ja vienlaikus strādā vairāki operatori, saglabājiet drošu attālumu viens no otra.





## Ķēdes bremžu mehānisma pareiza lietošana

### BĪSTAMI

○ Atsitienu kustība ir ļoti bīstama.

Ja vadotnes gals saskaras ar koku vai citu materiālu, tā tūlītēji sitas atpakaļ.

Ķēdes bremžu mehānisms mazina prettriecienu radītu miesas bojājumu risku.

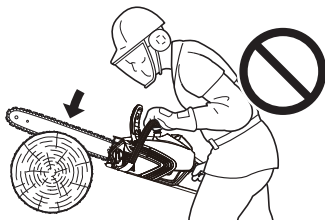
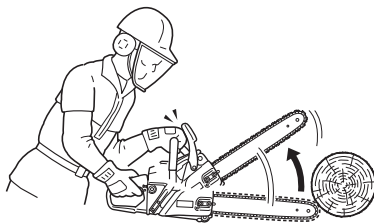
Pirms lietošanas jāpārbauda, vai ķēdes bremžu mehānisms darbojas pareizi.

### UZMANĪBU!

○ Pārlicinieties, ka, veicot ķēdes bremzes testu, ir uzstādīta vadotne un zāga ķēde.

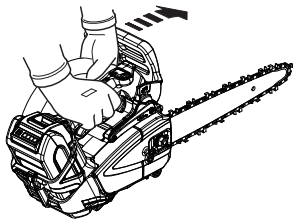
## PIEZĪME

- ♦ Pārbaudes nolūkā, zāgējot maza izmēra koku, bīdiel rokas aizsargu uz priekšu, lai ieslēgtu bremžu mehānismu.
- ♦ Pirms katra darba veikšanas vienmēr pārlicinieties, vai bremžu mehānisms darbojas pareizi.
- ♦ Ja bremžu mehānismu nosprosto zāgu skaidas, tā darbība ir nedaudz palēnināta. Uzturiet ierīci vienmēr tīru.
- ♦ Ja ķēdes bremžu mehānisms ir ieslēgts, nepalieliniet motora apgriezienus.
- ♦ Nekādā gadījumā nepārbaudiet bremžu mehānisma darbību vietā, kur atrodas benzīna tvaiki.



### Ķēdes bremžu mehānisms

1. Ķēdes bremžu mehānisma darbība ir paredzēta, lai apturētu ķēdes griešanos atsitienu gadījumā.
2. Tas ne kavē, ne mazina atsitienu.
3. Nepaļaujieties uz ķēdes bremžu mehānismu kā aizsardzību pret atsitienu.
4. Neņemot vērā ķēdes bremžu mehānisma esamību, paļaujieties uz savām spriešanas spējām un pareizas zāgēšanas tehniku tā, it kā ķēdes bremžu mehānisma nebūtu.
5. Arī normālas lietošanas un pareizas apkopes gadījumā bremžu mehānisma atbildes reakcijas laiks var ieilgt.
6. Bremžu mehānisma spēju nodrošināt operatora aizsardzību var ietekmēt šādi faktori:
  - ♦ Zāģis tiek nepareizi turēts pārāk tuvu operatora ķermenim. Atsitiens var būt tik ātrs, ka pat ļoti labi uzturēts bremžu mehānisms nespēj reaģēt laikus.
  - ♦ Operatora rokas atrašanās vieta nedrīkst pieļaut saskari ar rokas aizsargu. Bremžu mehānisms netiek aktivizēts.
  - ♦ Neatbilstoša apkope paildzina bremzes fiksēšanās laiku, samazinot tās efektivitāti.
  - ♦ Bremzes fiksēšanās laiku var paildzināt mehānisma kustīgajās detaļās iekļuvušie putekļi, smērviela, eļļa, darva u. c. netīrumi.
  - ♦ Bremžu atsperes, bremžu, bremžu kļuču un ass nodilums var paildzināt bremžu fiksēšanās laiku.
  - ♦ Bremžu mehānisma darbību var ietekmēt priekšējā rokas aizsarga bojājumi.



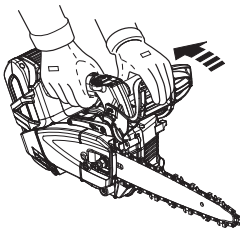
## Bremžu mehānisma funkcionalitātes pārbaude

1. Nolieciet ķēdes zāģi uz zemes.
2. Turiet rokturi ar abām rokām un, izmantojot palaišanas slēdzi, palieliniet motora apgriezienus.
3. Lai izmantotu ķēdes bremžu mehānismu, pagrieziet kreisās rokas locītavu pret priekšējo rokas aizsargu, kamēr tiek saverts priekšējais rokturis.
4. Ķēde nekavējoties pārstāj griezties.
5. Atlaidiet palaišanas slēdzi.

Ja ķēde uzreiz neapstājas, nogādājiet ķēdes zāģi vietējam ECHO izplatītājam uz remontu.

## Ķēdes bremzes atlaišana

- ♦ Lai ķēdes bremzi atlaistu, pavelciet priekšējās rokas aizsargu pilnībā uz aizmuguri.

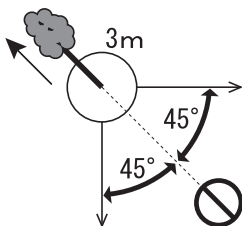
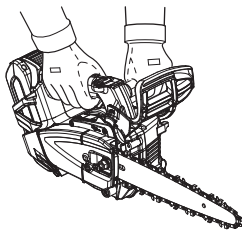
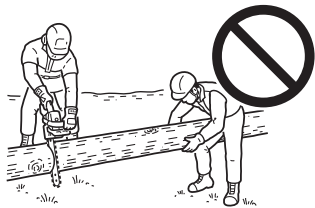
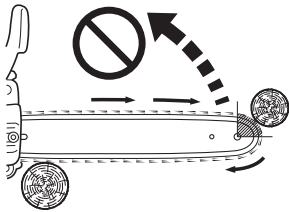


# Norādījumi par zāgēšanu

## Norādījumi par zāgēšanu

### BĪSTAMI

- Lai izvairītos no atsitiena, motora darbības laikā nedrīkst pieļaut jebkādu vadotnes gala saskari ar citiem objektiem.



### Vispārēja informācija

Jebkurā gadījumā ķēdes zāga ekspluatācija attiecas uz individuāla cilvēka darbu.

Dažreiz ir grūti rūpēties par savu drošību, tāpēc neuzņemieties atbildību arī par palīgu drošību.

Kad ir apgūtas zāga lietošanas pamatiemaņas, ir jāpaļaujas uz savām spriešanas spējām.

Zāģi ir pieņemts turēt, stāvot pa kreisi no tā, ar kreiso roku satverot priekšējo rokturi tā, lai ar labās rokas rādītāja pirkstu var nospiegt palaišanas slēdzi.

Pirms mēģināt nogāzt koku, zāģējiet nelielus baļkus vai zarus. Rūpīgi iepazīstieties ar zāga vadības elementiem un darbības principiem.

Ieslēdziet ierīci un pārbaudiet, vai tā darbojas pareizi.

Piespiediet palaišanas, lai līdz galam atvērtu droselēvārstu, un tad sāciet zāģēšanu.

Lai varētu zāģēt, ierīce nav jāspiež spēcīgi.

Ja ķēde ir pareizi uzasināta, zāģēšana neprasa lielu piepūli.

Daži materiāli var nelabvēlīgi ietekmēt ķēdes zāga korpusu. (Piemēram: palmu skābe, mēslojums u. c.)

Lai nepieļautu korpusa bojājumus, uzmanīgi noīriet visas zāģu skaidas, kas sakrājušās zobrata un vadotnes tuvumā, un nomazgājiet ar ūdeni.

### Koka gāšana

Krītošs koks var radīt nopietnus visu to priekšmetu, kam tas uzkrīt, piemēram, automašīnas, mājas, žoga, elektroapgādes līnijas vai cita koka, bojājumus.

Ir pieejamas metodes, kas liek kokam nokrist jums vēlamajā vietā, tāpēc vispirms nolemiet, kur!

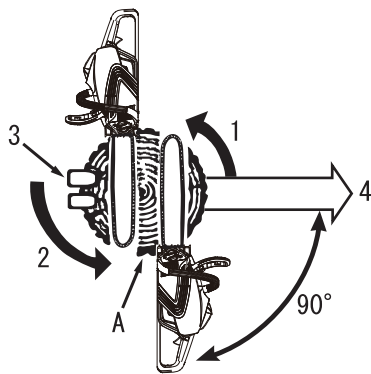
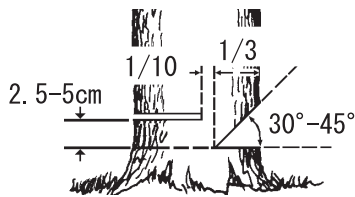
Pirms zāģēšanas atbrīvojiet teritoriju ap koku.

Jums būs nepieciešams stingrs pamats zem kājām, kā arī jāspēj zāģēt, nesaskaroties ar citiem šķēršļiem.

Pēc tam izvēlieties atkāpšanās ceļu.

Kad koks sāk gāzties, jums jāatkāpjas 45 grādu leņķī pret koka krišanas virzienu un vismaz 3 m attālumā no stumbra, lai izvairītos, kad tas atsit pret celmu.

# Norādījumi par zāģēšanu



1. Iezāģējumi
  2. Zāģējuma vieta pretēji koka krišanas virzienam
  3. Ķīji (ja ir vieta)
  4. Kritiena virziens
- A: Atstājiet nepārzāģēto koksnes daļu, kas darbojas kā eņģe, 1/10 no diametra

Sāciet zāģēt tajā pusē, uz kuru kokam jākrīt.

- ♦ Iezāģējums: 1/3 no diametra un no 30° līdz 45° leņķis
- ♦ Zāģējuma vieta pretēji koka krišanas virzienam: 2,5–5 cm augstāk
- ♦ Nepārzāģētā koksnes daļa, kas darbojas kā eņģe: 1/10 no diametra

Iezāģējiet kokā iezāģējumu aptuveni 1/3 no gājiena apmērā. Šī iezāģējuma atrašanās vieta ir svarīga, jo koks centīsies gāzties, sasveroties šajā iezāģējumā.

Zāģēšana koka gāšanas virzienā ir jāveic iezāģējumam pretējā pusē.

Lai zāģētu koka gāšanas virzienā, novietojiet ķēdes piesi 2,5–5 cm virs iezāģējuma apakšējās malas un pārstājiet zāģēt aptuveni 1/10 no diametra pret iezāģējuma iekšējo malu, lai atstātu nepārzāģēto koksnes daļu, kas darbojas kā eņģe.

Nemēģiniet zāģējuma vietu koka gāšanas virzienā izzāģēt līdz iezāģējumam.

Atlikusī koksnes daļa starp iezāģējumu un zāģējuma vietu koka gāšanas virzienā, kokam krītot, darbojas kā eņģe un vada to vēlamajā virzienā.

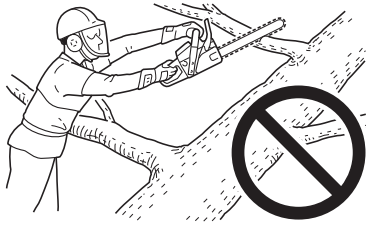
Kad koks sāk gāzties, izslēdziet ierīci, nolieciet zāģi uz zemes un ātri atkāpieties.

# Norādījumi par zāgēšanu

## Atzarošana

### ⚠ UZMANĪBU!

○ Nedrīkst zāgēt augstumā, kas pārsniedz krūšu līmeni.



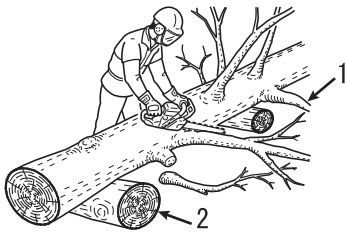
Nogāzta koku atzarošana līdzinās sazāgēšanai. Nekādā gadījumā nezāgējiet koka zaru, uz kura atbalstāties. Uzmanieties no zara gala, kas saskaras ar citiem zariem. Vienmēr strādājiet ar abām rokām.

Nedrīkst zāgēt, ja zāģis ir pacelts virs galvas vai vadotne atrodas vertikālā stāvoklī.

Ja zāģis rada atsitienu, jums var nepietikt spēka, lai novērstu iespējamās miesas bojājumus.

## Zara noslodzes noskaidrošana

Lai izvairītos no vadotnes un ķēdes iesprūšanas, resnus zarus zāgējiet, sākot no ārpusē.



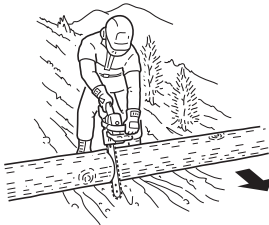
1. Atbalsta zarus atstājiet pēdējos
2. Pabīdīet zem stumbra blūkus atbalstam

Arī atzarošanas laikā zāģa pieša izmantošana atvieglo ķēdes zāģa lietošanu un mazina prettriecienu.

## Sazāgēšana

### ⚠ UZMANĪBU!

○ Stāviet no zara slīpuma augšpusē.



Sazāgēšana ir baļķa vai nogāzta koka zāgēšana mazākos gabalos.

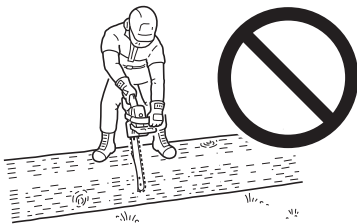
Uz visām sazāgēšanas darbībām attiecas daži pamatnoteikumi.

Abas rokas visu laiku jātur uz rokturiem.

Ja iespējams, atbalstiet baļķus.

Veicot zāgēšanu uz slīpas virsmas vai piekalnē, vienmēr stāviet slīpuma augšpusē.

**Nestāviet uz baļķa.**



# Norādījumi par zāģēšanu

## Kokmateriāla spriegums un saspiede

### ⚠ UZMANĪBU!

Ja spriegums un saspiede ir novērtēta nepareizi un zāģēšana tiek veikta no nepareizās puses, kokmateriāls var iespiest vadotni un ķēdi, saspiežot to.

Ja ķēde ir iespiesta un zāģi nevar izņemt no zāģējuma vietas, neraujiet to laukā ar spēku.

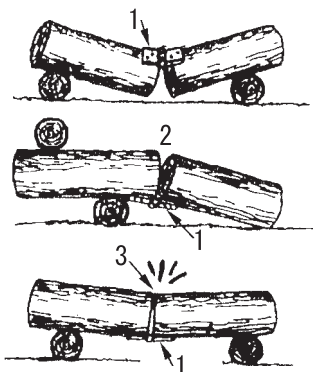
Izslēdziet zāģi un iespiediet zāģējuma vietā ķīli, lai to paplastu.

Nekādā gadījumā nenoslogojiet zāģi, ja tas ir iespiests.

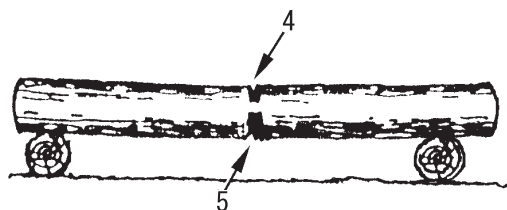
Nespieties zāģi uz iekšpusi zāģējuma vietā.

Neasa ķēde nav lietošanai droša un var radīt pārmērīgu ķēdes zobu nodilumu.

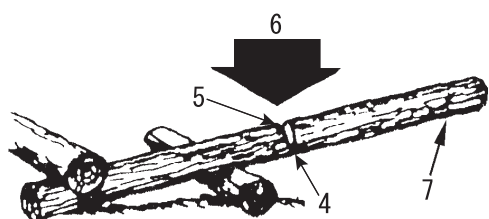
Ja uz ārpusi tiek izmestas putekļu veida, nevis normālas zāģa skaidas, ir iespējams viegli noteikt, ka ķēde ir neasa.



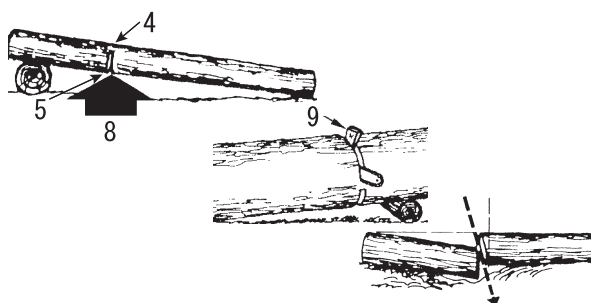
1. Iezāģējums, kas darbojas kā enģe
2. Atvērts iezāģējums
3. Noslēgts iezāģējums



4. 1/3 diametra. Lai nepieļautu sašķelšanos
5. Noslēgumā maziniet zāģējuma noslodzi



6. Uz leju
7. Neatbalstītais gals



8. Uz augšu
9. Ķīlis

Uz zemes gulošs baļķis visā garumā atkarīgi no galveno atbalsta punktu atrašanās vietas ir pakļauts spriegumam un saspiedei.

Ja baļķis tiek atbalstīts galos, saspiedes mala ir augšpusē, bet sprieguma mala ir apakšpusē.

Zāģējot starp abiem šiem atbalsta punktiem, iezāģējiet vispirms virzienā no augšas uz leju aptuveni 1/3 no baļķa diametra.

Pēc tam zāģējiet virzienā no apakšas uz augšu, satiekoties ar pirmo zāģējuma vietu.

### Spēcīga noslodze

Ja baļķis tiek atbalstīts tikai vienā galā, vispirms iezāģējiet no apakšas uz augšu aptuveni 1/3 no baļķa diametra.

Pēc tam zāģējiet virzienā no augšas uz leju, satiekoties ar pirmo zāģējuma vietu.

### Zāģēšana virzienā no augšas uz leju

### Zāģēšana virzienā no apakšas uz augšu

Ja viena daļa var atspiesties pret otru, izveidojiet leņķa veida iezāģējumu.

# Apkope un uzturēšana

## Apkopes norādījumi

Daļa	Apkope	Lappuse	Pirms lietošanas	Reizi mēnesī
Zāģa ķēde	Pārbaude / tīrīšana / asināšana / nomaiņa	32	•	
Akumulators/akumulatora nodalījums	Pārbaude / tīrīšana / uzlāde	34	•	
Eļļas filtrs/eļļas tvertne	Pārbaude / tīrīšana / nomaiņa	34		•
Vadotne	Pārbaude / tīrīšana	34	•	
Zobrāts	Pārbaude / nomaiņa	35		•
Dzesēšanas sistēma/ gaisa filtrs	Pārbaude / tīrīšana / nomaiņa	35	•	
Ķēdes bremžu mehānisms	Pārbaude / tīrīšana / nomaiņa	25	•	
Skrūves, bultskrūves un uzgriežņi	Pārbaude / pievilksana / nomaiņa	-	•	



## BRĪDINĀJUMS

○ Ja apkope netiek veikta pareizi, ierīce var nopietni apdraudēt fizisko veselību.

## PIEZĪME

Ja uzturēšana netiek veikta pareizi, var tikt ietekmēta ierīces funkcionalitāte.

## SVARĪGI!

Norādītie laika intervāli ir maksimāli.

Nepieciešamās apkopes biežums ir jānosaka atbilstoši faktiskajiem lietošanas apstākļiem un jūsu pieredzei.

Ja ilgstoši lietojat augu izcelsmes ķēdes eļļu, bieži pārbaudiet izstrādājumu un veiciet tā apkopi.

Ja konstatējat novirzes no normas, konsultējieties ar ECHO tirgotāju par remonta veikšanu.

# Apkope un uzturēšana

## Zāga ķēdes apkope

### ⚠ BRĪDINĀJUMS

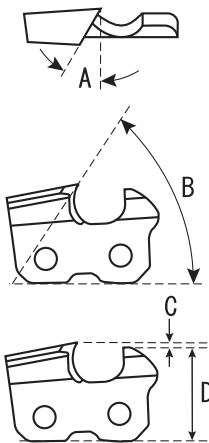
- Pirms ķēdes asināšanas noņemiet akumulatoru.
- Veicot manipulācijas ar ķēdi, vienmēr valkājiet cimdus.

### ⚠ UZMANĪBU!

- Tālāk minētās kļūmes var ievērojami paaugstināt atsitiena risku.
- ◆ Pārāk liels augšējās plāksnes leņķis
- ◆ Pārāk mazs vīles diametrs
- ◆ Ierobežotājcilne pārāk liela

## PIEZĪME

Tālāk minētie leņķi attiecas uz zāga ķēdēm Oregon 91PX un SUGIHARA A4S.  
Lai iegūtu informāciju par cita zīmola zāga ķēdi, skatiet tās ražotāja norādījumus.



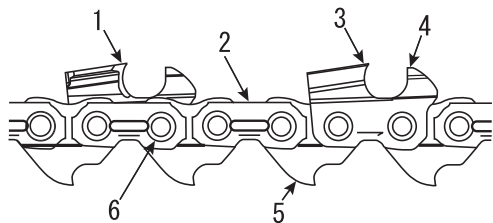
Tālāk ir redzami pareizi novīlēti zāga zobi.

A: augšējās plāksnes leņķis 91PX un A4S — 30°

B: augšējās plāksnes asmens leņķis 91PX — 55°, A4S — 50°

C: ierobežotājcilne 91PX — 0,65 mm, A4S — 0,5 mm

D: Paralēli.



1. Uz kreiso pusi griezošais asmens
2. Savienojošais posms
3. Uz labo pusi griezošais asmens
4. Ierobežotājcilne
5. Dzinējposms
6. Kniede

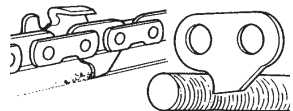
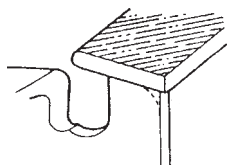
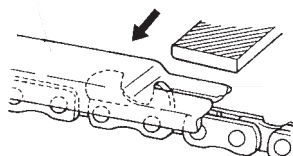
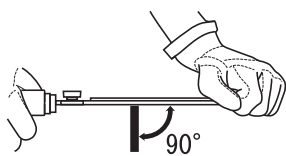
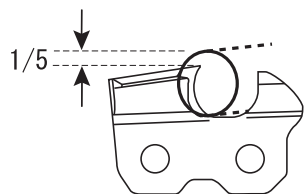
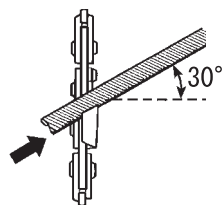
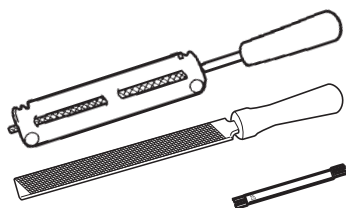
Nekādā gadījumā nelietojiet ķēdes zāģi ar neasu vai bojātu ķēdi.

Ja ķēde ir pārmērīgi jāspiež, lai varētu zāģēt, vai zāģu skaidu vietā rodas puteklis, pārbaudiet, vai nav zāģa zobi nav bojāti. Asinot ķēdi, visā tās darbmuža laikā ir jāsauglabā sākotnējie leņķi un profili.

Ikreiz, kad uzpildāt ķēdes zāģī degvielu, pārbaudiet, vai ķēdei nav bojājumu vai nodiluma pazīmju.



# Apkope un uzturēšana



## ♦ Asināšana

Lai pareizi uzasinātu ķēdi, ir nepieciešami šādi darbarīki: apaļa vīle un vīles turētājs, plakana vīle un ierobežotājcilnes instruments.

Labākus rezultātus var panākt, izmantojot pareizā izmēra vīli (zāģu ķēdēm A4S — 3,5 mm apaļa vīle, zāģa ķēdei 91PX — 4,0 mm apaļa vīle) un vīles turētāju.

Lai iegūtu informāciju par pareiziem asināšanas instrumentiem un to izmēriem, konsultējieties ar vietējo ECHO izplatītāju.

1. Bloķējiet ķēdi — bīdiet priekšējās rokas aizsargu uz priekšu. Lai ķēdi pagrieztu, velciet priekšējās rokas aizsargu pret priekšējo rokturi.
2. Ķēde ir aprīkota ar pamīšus novietotiem uz kreiso un labo pusi asmeņiem. Asināšana jāveic no iekšpuses uz ārpusi.
3. Saglabājiet vīles turētāja leņķa ceļu paralēli ķēdes ceļam un vīlējiet asmens aizmuguri, līdz bojātais posms (sānu un augšējā plakne) ir likvidēts.
4. Turiet vīli horizontāli.
5. Centieties nepieskarties ar vīli savienojuma posmiem.
6. Vīlējiet uzasiniet vairāk bojātos zāģa zobus un pēc tam asiniet visus pārējos zāģa zobus līdz vienādam garumam.
7. Dziļuma regulators nosaka iegūto koka skaidu biežumu, un tas ir jāuztur pareizi visā ķēdes darbības laikā.
8. Samazinoties zāģa zoba garumam, tiek mainīts zāģa zoba dziļuma regulētāja augstums, kas jāsamazina.
9. Novietojiet ierobežotājcilni un novīlējiet no zāģa zoba dziļuma regulētāja visu to daļu, kas ir garāka.
10. Noapaļojiet zāģa zoba dziļuma regulētāja priekšpusi, lai nodrošinātu vienmērīgu zāģēšanu.
11. Dzinējspoms nodrošina zāģu skaidu notīrīšanu no vadotnes gropes. Tāpēc dzinējposma apakšējais malai ir jābūt asai.

Kad zāģa ķēdes sagatavošana ir pabeigta, pirms lietošanas iemērciet to eļļā un pilnībā nomazgājiet vīlēšanas pārpalikumus.

Ja ķēde tiek vīlēta, nenotiekot to no vadotnes, tā jāapstrādā ar pietiekamu eļļas daudzumu un lēnām jāgrīez, lai pirms turpmākas izmantošanas nomazgātu vīlēšanas pārpalikumus.

Zāģa ķēdes lietošana ar gropē iesprūdušiem vīlēšanas pārpalikumiem radīs zāģa ķēdes un vadotnes priekšlaicīgus bojājumus.

Ja, piemēram, zāģa ķēde nosmērējas ar sveķiem, notīriet to ar petroleju un iemērciet to eļļā.

# Apkope un uzturēšana

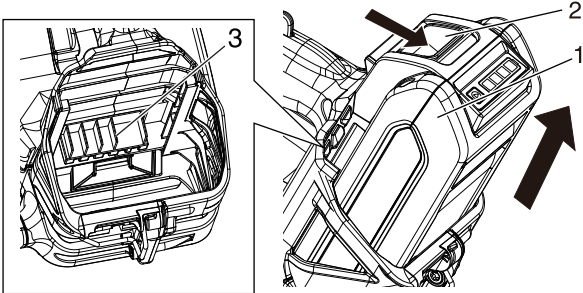
## Apkope un uzturēšana

### **⚠ BRĪDINĀJUMS**

○ Pirms apkopes un tīrīšanas noņemiet akumulatoru.

Ja rodas jautājumi vai sarežģījumi, lūdzam sazināties ar vietējo ECHO izplatītāju.

### Akumulatora un akumulatora nodalījuma tīrīšana



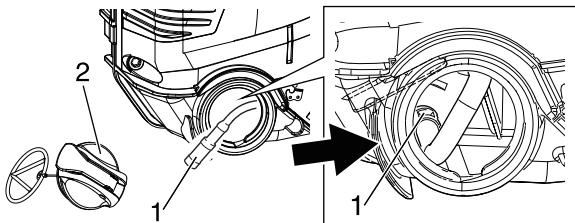
1. Akumulators
2. Akumulatora fiksators
3. Akumulatora nodaļums

### **⚠ BRĪDINĀJUMS**

○ Elektriskās strāvas trieciens vai aizdegšanās risks. Akumulatora vai akumulatora nodalījuma tīrīšanai nedrīkst izmantot elektrību vadošus materiālus.

1. Nospiediet akumulatora fiksatora atlaišanas slīdni un izbīdiet akumulatoru no barošanas galvas.
2. Izmantojiet saspiestu gaisu vai mīkstu saru suku, lai notīrītu netīrumus no akumulatora un akumulatora nodalījuma.

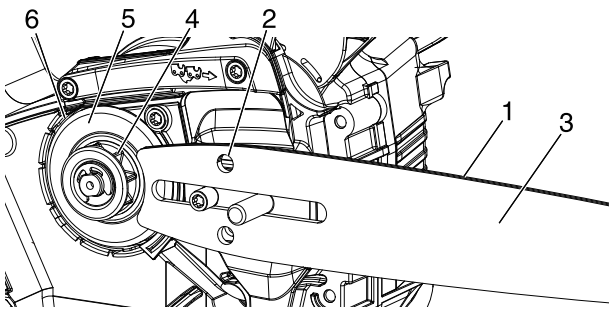
### Eļļas filtrs



1. Eļļas filtrs
2. Eļļas tvertnes vāciņš

1. Nepieļaujiet, ka eļļas tvertnē iekļūst putekļi.
2. Nosprostots eļļas filtrs var ietekmēt normālu eļļošanas sistēmas darbību.
3. Izņemiet to caur eļļas iepildes atveri, izmantojot tērauda stiepli vai līdzīgu priekšmetu.
4. Ja eļļas filtrs ir netīrs, iztīriet vai nomainiet to.
5. Kad eļļas tvertnes iekšpuse kļūst netīra, to var iztīrīt.
6. Novietojiet eļļas filtru pozīcijā, kas norādīta attēlā.
7. Notīriet netīrumus no O veida gredzena un eļļas tvertnes vāciņa.

### Vadsliede



1. Grope
2. Eļļas atvere
3. Vadotne
4. Zobrats
5. Bremžu cilindrs
6. Bremžu lente

### **SVARĪGI**

○ Neatļaujiet bremžu cilindrus un bremžu lentes. Pēc tīrīšanas uzlieciet starp bremžu cilindru un bremžu lenti plānu eļļas kārtu.

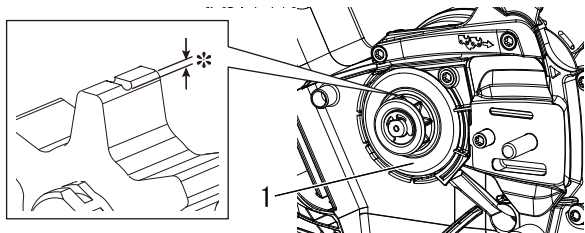
### **PIEZĪME**

♦ Lai nomainītu vadotni vai zāģa ķēdi, lūdziet padomu vietējam ECHO izplatītājam.

1. Pirms lietošanas notīriet.
  - ♦ Lai iztīrītu vadotnes gropi, izmantojiet, piemēram, mazu skrūvgriezi.
  - ♦ Iztīriet eļļas atveres ar stiepli.
2. Regulāri apgrieziet vadotni uz otru pusi.
3. Pirms vadotnes uzstādīšanas pārbaudiet zobratu un notīriet vadotnes korpusa daļu.  
Nodiluma gadījumā nomainiet vienu vai abas detaļas.

# Apkope un uzturēšana

## Ķēdes zobrats

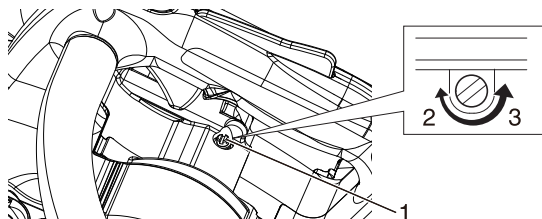


\* Nodilums: 0,5 mm

1. Bremžu cilindrs

1. Bojāts zobrats radīs priekšlaicīgus zāga ķēdes bojājumus vai nodilumu. - Ja zobrats ir nodilis par 0,5 mm vai vairāk, nomainiet to.
2. Uzstādot jaunu ķēdi, pārbaudiet ķēdes zobratu. Ja tas ir nodilis, nomainiet to.
3. Pārbaudiet bremžu cilindru, ja tas negriežas ar rokas palīdzību, jautājiet remontu savam izplatītājam.

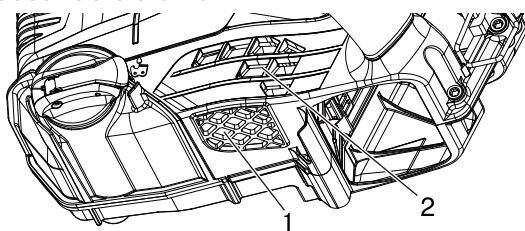
## Automātiskais eļļotājs



1. Eļļas padeves regulēšanas skrūve
2. Samazināt
3. Palielināt

1. Pirms nosūtīšanas no rūpnīcas automātiskā eļļotāja padeves tilpums ir noregulēts uz 7 ml/min. ar aptuveni 7000 apgr./min.
2. Lai palielinātu padeves tilpumu pagrieziet regulēšanas skrūvi pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam.
3. Kad regulēšanas skrūve saskaras ar aizturi un to tālāk nevar pagriezt, šis stāvoklis norāda maksimālo eļļas padeves tilpumu (13 ml/min ar 7000 apgr./min).
4. Regulēšanas skrūvi nedrīkst griezt, pārsniedzot maksimālo vai minimālo tilpuma pielāgojumu,

## Dzesēšanas sistēma



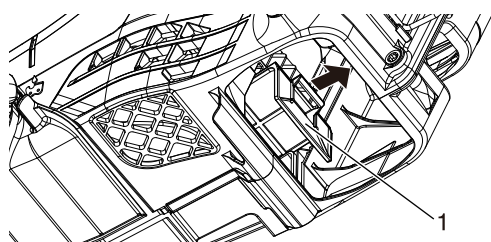
1. Gaisa izvade

2. Gaisa ieplūde

1. Regulāri pārbaudiet.
2. Noņemiet visus netīrumus un puteļus, kas bloķē gaisa izvadi un ieplūdi.

## SVARĪGI

○ **Notīriet ierīci ar gaisa filtru, kas tai pievienots, lai novērstu atkritumu nonākšanu iekšpusē.**



1. Gaisa filtrs

## Gaisa filtrs

1. Pārlicinieties, vai akumulators ir noņemts.
2. Noņemiet gaisa filtru.
3. Noņemiet atlikušās skaidas ar saspiestu gaisu.
4. Notīriet netīrumus no gaisa filtra vai nomazgājiet to piemērotā tīrītājā. Ja filtrs ir pārmērīgi netīrs vai to vairs nevar pareizi ievietot, nomainiet to.
5. Kārtīgi nosusiniet gaisa filtru.
6. Ievietojiet atpakaļ filtru.

## Rezerves vadotne un ķēde

### SVARĪGI

- Izmantojiet tikai ražotāja norādītās rezerves vadotnes un ķēdes vai to aizvietotājus. Neapstiprinātu vadotņu un ķēžu izmantošana var izraisīt negadījumu un ierīces bojājumu risku.

Garums cm	Vadotne	Ķēde	Zobrats (daļas numurs)
20	C20HA4-52CL- ED	A4S-52E	(A556-001910)
25	C25HA4-60CL- ED	A4S-60E	
	C25S91-40SL- ET	91PX-40E	(A556-001920)

# Apkope un uzturēšana

## Problēmu novēršanas tabula

Problēma	Iemesls	Risinājums
Mirgo sarkanās krāsas lādētāja indikators vai tas nav izgaismots	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Kabeļa spraudnis nav pievienots barošanas avota kontaktligzdai</li> <li>♦ Akumulators nav uzstādīts pareizi</li> <li>♦ Traucēts savienojums</li> <li>♦ Lādētāja kļūme</li> <li>♦ Akumulatora kļūme</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Iespraudiet lādētāju</li> <li>♦ Pārbaudiet akumulatora novietojumu</li> <li>♦ Uzstādiet akumulatoru atkārtoti pēc savienojuma traucējumu novēršanas</li> <li>♦ Sazinieties ar ECHO izplatītāju</li> <li>♦ Sazinieties ar ECHO izplatītāju</li> </ul>
Ierīce neieslēdzas	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Akumulators nav uzstādīts pareizi</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Pārbaudiet akumulatora novietojumu</li> </ul>
Ieslēdzot ierīce nedarbojas	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Izlādējies akumulators</li> <li>♦ Akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamās robežas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Uzlādējiet akumulatoru</li> <li>♦ Izņemiet akumulatoru un ļaujiet tam atdzist</li> </ul>
Pārāk īss darbības laiks	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Akumulatora temperatūra ir ārpus pieļaujamās robežas</li> <li>♦ Pārāk sakarsušas ierīces elektroniskās detaļas</li> <li>♦ Izlādējies akumulators</li> <li>♦ Griezējinstrumenti ir netīrs</li> <li>♦ Ķēdes spriegums ir pārāk augsts</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Izņemiet akumulatoru un ļaujiet tam atdzist</li> <li>♦ Izslēdziet ierīci un ļaujiet tai atdzist</li> <li>♦ Uzlādējiet akumulatoru</li> <li>♦ Notīriet griezējinstrumentu</li> <li>♦ Atkārti pielāgojiet ķēdes spriegumu</li> </ul>
Ķēdes eļļa nenāk ārā	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Eļļas tvertnē nav eļļas</li> <li>♦ Aizsprostota ķēdes eļļas caurule vai eļļas filtrs</li> <li>♦ Kļūme eļļas padošanā</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Iepildiet ķēdes eļļu</li> <li>♦ Izfīriet ķēdes eļļas cauruli un eļļas filtru</li> <li>♦ Sazinieties ar ECHO izplatītāju</li> </ul>
Darbarīks pārmērīgi vibrē	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Iekšējo daļu kļūme</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>♦ Sazinieties ar ECHO izplatītāju</li> </ul>

- ♦ Pārbaudu un apkopes veikšanai ir nepieciešamas īpašas zināšanas. Ja pats nespējat veikt izstrādājuma pārbaudi un apkopi vai novērst bojājumus, sazinieties ar vietējo izplatītāju. Nemēģiniet izjaukt izstrādājumu.
- ♦ Ja rodas problēma, kas nav aprakstīta iepriekšējā tabulā, vai rodas citi līdzīgi sarežģījumi, sazinieties ar vietējo izplatītāju.
- ♦ Ja ir nepieciešamas rezerves detaļas un materiāli, izmantojiet tikai oriģinālās detaļas un īpaši šim mērķim paredzētus izstrādājumus un komponentus. Citu ražotāju detaļu vai attiecīgajam mērķim neparedzētu komponentu izmantošana var izraisīt darbības traucējumus.

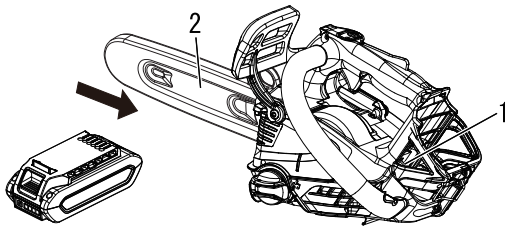
# Uzglabāšanas/utilizācijas procedūra

## Uzglabāšana

### BRĪDINĀJUMS

- Neuzglabāriet vietā, kur var uzkrāties ugunsnedroši izgarojumi.
- ◆ Tas var izraisīt aizdegšanos.

Ja ierīce tiek uzglabāta ilgstoši, obligāti veiciet tālāk norādītos pasākumus ierīces uzglabāšanas sagatavošanai.



1. Akumulatora nodalījums 2. Vadotnes aizsargs

### Kēdes zāģis

Nenovietojiet darbarīku uzglabāšanai, ja netiek veikta aizsardzības apkope pirms uzglabāšanas, kas ietver tālāk norādītās darbības:

1. Izslēdziet ierīci.
2. Izņemiet akumulatoru no ķēdes zāģa.
3. Notīriet uz ierīces ārpusē sakrājušos neīrumus un gružus.
4. Pievelciet visas skrūves un uzgriežņus.
5. Uzstādiet vadotnes pārsegu.
6. Aizveriet ķēdes zāģa akumulatora nodalījumu.
7. Uzglabāriet ierīci sausā un bērniem nepieejamā vietā bez putekļiem.

### Akumulators

1. Izņemiet akumulatoru no ķēdes zāģa.
2. Uzglabāriet sausā un bērniem nepieejamā vietā bez putekļiem.
3. Uzglabāriet temperatūrā no -20 °C līdz 60 °C.
4. Ja akumulators tiek uzglabāts ilgāk par gadu, uzlādējiet to par aptuveni 40–60 % no kopējās ietilpības.

### Lādētājs

1. Izņemiet akumulatoru no lādētāja.
2. Atvienojiet lādētāju no barošanas avota.
3. Uzglabāriet sausā un bērniem nepieejamā vietā bez putekļiem.

## Utilizēšanas procedūra



- ♦ Ierīces konstrukcijā esošajām galvenajām plastmasas detaļām ir pievienots kods, kas apzīmē to materiālu. Kodi attiecas uz tālāk minētajiem materiāliem; utilizējiet šīs plastmasas detaļas saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Marķējums	Materiāls
>PA6-GF<	Neilons 6 — stikla šķiedra
>PA66-GF<	Neilons 66 — stikla šķiedra
>PP-GF<	Polipropilēns — stikla šķiedra
>PE-HD<	Polietilēns
>POM<	Polioksimetilēns

- ♦ Akumulators satur litiju. Atbrīvojieties no akumulatora tikai norādītajās nodošanas vietās.
- ♦ Atbrīvojieties no litija jonu akumulatoriem pareizi.
- ♦ Ja nezināt, kā utilizēt vai pārstrādāt nolietotās plastmasas daļas, lūdzu, sazinieties ar vietējo ECHO izplatītāju.

# Tehniskie dati

		DCS-2500T	
<b>Masa:</b> bez akumulatora, vadotnes, zāģa ķēdes un ķēdes eļļas ar akumulatoru, vadotni, zāģa ķēdi un ķēdes eļļu	kg	1,6	
	kg	3,1	
<b>Ārējie izmēri:</b> garums × platums × augstums (ar akumulatoru)	mm	259 × 188 × 209	
<b>Tilpums:</b> Ķēdes eļļas tvertne Eļļa (ķēdes eļļa)	ml	120	
		Īpaša ķēdes eļļa vai dzinēja eļļa	
<b>Griešanas garums:</b> visi noteiktie izmantojamie vadotnes gājiena garuma dati	mm	200, 250	
<b>Ķēde:</b> Noteiktais slīpums Noteiktais izmērs (dzinējposmu biezums) Vadotnes tips Vadotnes izmērs Ķēdes tips Ķēdes darbības ātrums pie maksimālā motora apgriezienu skaita Eļļošana	mm	9,53 (3/8 collas)	6,35 (1/4 collas)
	mm	1,27 (0,050 collas)	1,09 (0,043 collas)
	cm	25 (ECHO)	20, 25 (ECHO)
	mm	1,27 (0,050 collas)	1,09 (0,043 collas)
		Oregon 91PX	SUGIHARA A4S
	m/s	19,0	17,0
	mm	Automātisks eļļas sūkņis	
<b>Zobrats:</b> Noteiktais zobu skaits		6	8
<b>Akumulators:</b> Tips Bloka spriegums Lādētāja tips Lādētāja ieejas spriegums		Litija jonu	
	V	56 (nominālais 50,4)	
		CCCV	
	V	Maiņstrāva, 220–240	
<b>Lādētāja gaismas indikatori:</b>		Sarkanas krāsas gaismas diode — akumulatora uzlādes temperatūra ir ārpus robežām Mirgo sarkanas krāsas gaismas diode — kļūme Zaļas krāsas gaismas diode — akumulators ir uzlādēts Mirgo zaļas krāsas gaismas diode — akumulatora uzlāde normālā režīmā	
<b>Uzlādes laiks:</b>		Apmēram 42 minūtēs.	
<b>Skaņas spiediena līmenis:</b> (EN60745-2-13)	dB(A)	89	
<b>Skaņas jaudas līmenis:</b> (EN60745-2-13)	dB(A)	101	
Neprecizitāte	dB(A)	3	
<b>Vibrācijas līmenis:</b> (EN60745-2-13) Priekšējais rokturis Aizmugurējais rokturis Neprecizitāte: K	m/s <sup>2</sup>	3,3	
	m/s <sup>2</sup>	4,3	
	m/s <sup>2</sup>	1,5	

Šie tehniskie dati var tikt mainīti bez iepriekšēja paziņojuma.

- Norādītā kopējā vibrācijas vērtība ir mērīta saskaņā ar standarta pārbaudes paņēmieni, un to var izmantot, lai salīdzinātu vienu darbarīku ar citu.
- Norādītā kopējā vibrācijas vērtība var tikt izmantota ietekmes sākotnējai izvērtēšanai.

# Atbilstības deklarācija

Apakšā parakstījies ražotājs:

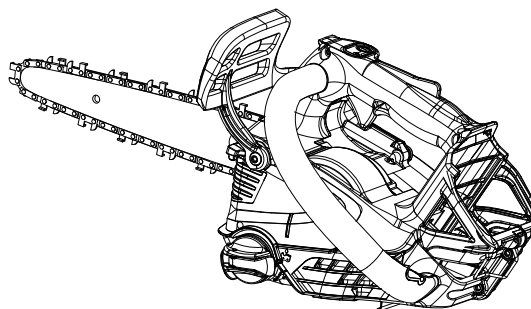
YAMABIKO CORPORATION  
1-7-2 SUEHIROCHO  
OHME; TOKYO 198-8760  
JAPĀNA

Par šo izsniegto atbilstības deklarāciju atbild tikai ražotājs.

Paziņo, ka šeit norādītā jaunā iekārta:

## ĶĒDES ZĀĢIS AR AKUMULATORU

Zīmols: ECHO  
Tips: DCS-2500T



Atbilst:

- \* direktīvas 2006/42/EK (izmantojot saskaņoto standartu ISO 60745-1: 2009, EN 60745-2-13: 2009)
  - \* direktīvas 2014/30/ES (izmantojot saskaņoto standartu ISO 55014-1: 2006, EN 55014-2: 1997, EN 61000-3-2: 2006 un EN 61000-3-3: 2008)
  - \* direktīvas 2000/14/EK prasībām.
- Atbilstības izvērtēšanas procedūra veikta saskaņā ar V PIELIKUMU.
- \* direktīvas 2011/65/ES (izmantojot saskaņoto standartu EN 50581: 2012)

Izmērītais skaņas intensitātes līmenis: 98 dB(A)

Garantētais skaņas intensitātes līmenis: 101 dB(A)

DCS-2500T

Sērijas numurs no 35001001 līdz 35100000

Tokijā, 2020. gada 9. janvārī

YAMABIKO CORPORATION



H. Kobayashi  
Ģenerāldirektors  
Kvalitātes nodrošināšanas nodaļa

Pilnvarotais pārstāvis Eiropā, kas pilnvarots sastādīt tehnisko dokumentāciju:

Uzņēmums: CERTIFICATION EXPERTS B.V.  
Adrese: Pasta kastīte 5047, Merwedeweg 2,  
3621 LR Breukelen, Nīderlande

Ričards Gleizers (Richard Glaser)

# YAMABIKO CORPORATION

1-7-2 SUEHIROCHO, OHME, TOKYO 198-8760, JAPAN  
TÄLRUNIS: 81-428-32-6118. FAKSS: 81-428-32-6145.



X750 822-010 0